2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

Features and Characteristics of Linguistic Terminology in the Academy of the Arabic Language in Cairo: A Lexical Semantic Study

Huda Najat Rasheed Majiid (M.A)
Directorate of Education ,Diyala Province
Email: hdynjatr@gmail.com

Received 16/5/2024, Revised 28/5/2024,Accepted 27/6/2024, Published 30/6/2024

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited

Abstract

The term applies to all levels of the Arabic language. Its phenomena, semantic manifestations, and origins cannot be studied in isolation from the study of the term. He contributed to the development and enrichment of the Arabic language .

The Arabic Language Academy in Cairo has paid attention to the study of the term since the beginning of the 1930s. Rather, the term is one of the reasons for the emergence of the complex. It helps in the process of social communication between the sender and the recipient, as the Academy took care to study the term by developing special mechanisms for monitoring, measuring, approving, and clarifying its connotations. He supplemented many linguistic and lexicographic studies with terms (scientific, linguistic, literary, and philosophical) that he approved in the minutes of his sessions and various council sessions. And after Thus, the title of my research was settled on (Features of the linguistic term and its characteristics in the Department of the Arabic Language Academy in Cairo (a lexico-semantic study). I began by talking about the goals and objectives of the Council's establishment, as well as its care in monitoring the words, styles, and linguistic structures. I also talked about the modern words that are related to the ancient ones. Which has nothing to do with it, and then I moved on to talk about the methods of linguistic monitoring at the Academy. And an explanation of the role of the Council in dealing with the term and its status, and after that it stood on a sect of the modern terms (simple and complex) in the Academy's department, I then talked about the term's contributions to the formation of the Academy's linguistic dictionaries, and then moved on to talk about the most important aspects of semantic development in linguistic terms approved by the Academy in its various sessions. After that, I concluded my study by mentioning the most important scientific results that the research reached.

Keywords: Linguistic Terminology, Cairo Academy, Lexical Semantics

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

معالم المصطلح اللُّغَوي وسماته في دائرة مجمع اللغة العربية بالقاهرة (دراسة دلالية معجمية)

المدرس المساعد هدى نجاة رشيد مجيد
وزارة التربية/ المديرية العامة لتربية ديالى

تاريخ استلام البحث: ٢٠٢٤/٥/١٦	تاريخ المراجعة:٢٠٢٤/٥/٢٨
تاريخ قبول البحث: ٢٠٢٤/٦/٢٧	تاريخ النشر: ٢٠٢٤/٦/٣٠

ملخص البحث:

يدخل المصطلح في كلِّ مستويات اللغة العربية؛ فلا يمكن دراسة ظواهرها ومظاهرها الدلالية وأصولها بمنعزلٍ عن دراسة المصطلح. وقد أسهم في تنمية اللغة العربية وإثرائها. انتبه مجمع اللغة العربية بالقاهرة إلى دراسة المصطلح منذ بداية ثلاثينيات القرن الماضي؛ بل يعدُّ المصطلح أحد أسباب نشأة المجمع. يساعد على عملية التواصل الاجتماعي بين الباث والمتلقي، إذ اعتنى المجمع بدراسة المصطلح عن طريق وضع آليات خاصة للرصد، والقياس، والإقرار، وبيان دلالاته؛ إذ رفد الكثير من الدراسات اللغوية والمعجمية بالمصطلحات (العلمية واللغوية والأدبية والفلسفية،...) التي أقرها في محاضر جلساته ودوراته المجمعية المختلفة. تهدف الدراسة الوقوف على معالم المصطلح اللُّغَوي وسماته ودلالاته وبيان موقف مجمع القاهرة اللُّغَوي منه، وبعد ذلك استقر عنوان بحثي على (معالم المصطلح اللُّغَوي وسماته في دائرة مجمع اللغة العربية بالقاهرة (دراسة دلالية معجمية)). إذ بدأت بالحديث عن أهداف نشأة المجمع وأغراضه، وكذلك عنايته في رصد الألفاظ والأساليب والتراكيب اللغوية، وتحدثت أيضًا عن الألفاظ المحدثة التي لها صلة بالقديم؛ التي ليست لها صلة به، ثم انتقلت بعد ذلك بالحديث عن طرائق الرصد اللغوي عند المجمع؛ وبيان دور المجمع في معالجة المصطلح ووضعه، وقد وقفت بعد ذلك على طائفة من المصطلحات الحديثة (البسيطة والمركبة) في دائرة المجمع، وتحدثت بعد ذلك عن اسهامات المصطلح في تكوين معجمات المجمع اللُّغَوية، ثم انتقلت بعد ذلك للحديث عن أهم مظاهر التطور الدلالي في المصطلحات اللغوية التي أقرها المجمع في دوراته المختلفة.

وبعد ذلك اختتمت دراستي بذكر أهم النتائج العلمية التي توصل إليها البحث.

الكلمات المفتاحية: المصطلح اللُّغَوي، مجمع القاهرة، دلالة معجمية

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد الأمين وعلى آل بيته الطيبين الطاهرين وصحابته الغُر المحجلين ومن اتبعهم بإحسانٍ إلى يوم الدين.

أما بعد فقد تصدى علماء اللغة الأوائل لدراسة المصطلح اللغوي ودلالته وتطوره، إذ نجد الخليل (ت١٧٥هـ) وغيره قد وظفه في صناعة معجمه (العين)، وكذلك نجد من درس المصطلح وبيان دلالته، أمثال ابن السكيت (ت٢٤٤هـ)، والجاحظ (ت٢٥٥هـ)، وابن قتيبة (ت٢٧٦هـ)، والإمام ثعلب (ت٢٩١هـ)، وغيرهم. فالمصطلح ينقسم بحسب طبيعة العلوم، هناك مصطلحات (دينية وفلسفية ومنطقية ولغوية ونحوية وبلاغية)، وكذلك مصطلحات إنسانية وعلمية وتطبيقية وتاريخية وجغرافية وغيرها، وقد تتبع علماء العربية هذه المصطلحات بكل فروعها والوقوف على ما يطرأ عليها من تطور في دلالاتها وسماتها ودونوا الكثير منها حتى وصل المطاف إلى الدارسين في العصر الحديث، إذ عملوا على رصد الكثير من المصطلحات اللغوية والعلمية فكانت دراساتهم امتدادًا لعمل المتقدمين من علماء العربية، وقد ألفوا في المصطلح الكثير من الكتب والبحوث.

أما المجامع والهيئات اللُّغَوية في الوطن العربي فكان لهم دور كبير في رصد المصطلحات اللُّغَوية وبيان معالمها وسماتها وتتبع دلالتها، من خلال ذلك وقفتُ على مجمع اللغة العربية بالقاهرة الذي يعد أكبر مجمع لغوي تصدى لموضوع المصطلحات التي كانت أحد أسباب نشأته، وقد عمل على الرصد الكثير منها وعمل على تبويبها بحسب العلوم، وعمل على اقرارها في محاضر جلساته ودوراته المجمعية منذ العام (١٩٣٤م) إلى يومنا هذا. وهذا مما دفعني لدراسة المصطلح وما يطرأ عليه من تطور دلالي وبيان سماته ومعالمه، إذ جاء موضوع بحثي بصورته النهائية (معالم المصطلح اللُّغَوي وسماته في دائرة مجمع اللغة العربية بالقاهرة (دراسة دلالية معجمية)).

أما عرض المشكلة: فإنَّ هناك أموراً مهمة واجهت المصطلح، منها الترجمة والتعريب، وقد وضعت المجامع والهيئات اللّغَوية في الوطن العربي سياسات لهذا الموضوع، ووضع مجمع

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

اللغة العربية بالقاهرة قرارًا بهذا الصدد: لا يمكن قبول المصطلحات المعربة إلا عند الضرورة أو إذا تعذر الأمر أي عدم وجود البديل في العربية. ومن المشاكل الأخرى هو (توحيد المصطلح العلمي)، فإنَّ هناك تعثرًا في الأمر بسبب السياسات والظروف التي تمر بها البلدان العربية.

أهمية الدراسة المصطلح ودلالاته في مجمع اللغة العربية بالقاهرة في دوراته المجمعية المتعاقبة منذ سنة ١٩٣٤ إلى يومنا هذا تتمحور بالنقاط الآتية:

١) يدخل المصطلح في كلِّ مستويات اللغة العربية؛ فلا يمكن دراسة ظواهرها ومظاهرها الدلالية وأصولها بمنعزلٍ عن دراسة المصطلح.

٢) تسهم دراسة المصطلح في تنمية اللغة العربية وإثرائها.

٣) انتبه مجمع اللغة العربية بالقاهرة إلى دراسة المصطلح منذ بداية ثلاثينيات القرن الماضي؛ بل يعدُّ المصطلح أحد أسباب نشأة المجمع.

٤) يساعد المصطلح على عملية التواصل الاجتماعي بين الباث والمتلقي، إذ اعتنى مجمع القاهرة اللغوي بدراسة المصطلح عن طريق وضع آليات خاصة للرصد، والقياس، والإقرار، وبيان دلالاته؛ إذ رفد المجمع الكثير من الدراسات اللغوية والمعجمية بالمصطلحات (العلمية واللغوية والأدبية والفلسفية،...) التي أقرها في محاضر جلساته ودوراته المجمعية منذ الدورة الأولى سنة ١٩٣٤ حتى الدورة التسعين سنة ٢٠٢٣.

٥) أقرَّ المجمع الكثير من المصطلحات ولكلِّ مستويات اللغة، ولم يدرس معالم المصطلح ودلالاته في القرارات التي أصدرها المجمع؛ فلا بد من دراسة أعمال المجمع وقراراته الخاصة بالمصطلح؛ لأنَّهُ قد غذى الكثير من الدراسات منه.

أما أسباب اختيار العينة فيمكن اجمالها بالنقاط الآتية فهي:

١) إنَّ مجمع اللغة العربية القاهرة له باع طويل في جمع الألفاظ والمصطلحات العلمية واللُّغَوية وإقرارها.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

٢) اخترت مجمع القاهرة اللُّغَوي من بين المجامع اللُّغَوية في الوطن العربي لعراقته في تتبع ما يطرأ على اللغة من تطور وإنماء واتساع في ألفاظها ومصطلحاتها وأساليبها وتراكيبها، فهو يدعو إلى أن تواكب لغتنا العصر الحديث ، وتعبر عن
مستحدثاته.

٣) يصدر المجمع مجموعة من المصطلحات في كل سنة، وهي جملة ما يقره المجمع في ذلك العام.

٤) يعد مجمع اللغة العربية القاهرة المجمع الوحيد في الوطن العربي الذي أقر الكثير من الألفاظ والمصطلحات والأساليب، وجعل منها منطلقًا لجميع المعجمات اللُّغَوية والعلمية والفلسفية والأدبية والفنية... وغيرها.

٥) انكبّ المجمع على نفسه في رصد المصطلحات ودراستها وبيان دلالاتها ومن ثم إقراره في مؤتمراته السنوية في محاضر جلساته في دوراته المجمعية.

يعد مجمع القاهرة اللُّغَوي المجمع الوحيد في الوطن العربي يمتلك لجاناً دقيقة لرصد الألفاظ والمصطلحات والأساليب، وكذلك يمتلك معجمات لغوية وأدبية وعلمية وفلسفية.... إذ اعتمد كثيرًا على اعضائه المراسلين في كل دول العالم في رصد وجمع كل ما يتعلق بمستويات اللغة وظواهرها ومظاهرها.

أما المنهج المتبع في الدراسة؛ فهو المنهج الوصفي القائم على التحليل والدراسة.

تقسيم الدراسة: قسمت الدراسة على ثمانية مطالب تسبقها مقدمة حول الموضوع، وهي على النحو الآتي:

المطلب الأول: جاء يحمل عنوان (أهداف نشأة مجمع اللغة العربية بالقاهرة وأغراضه): تحدثت فيه عن أهداف نشأة المجمع وأغراضه.

أما المطلب الثاني فجاء يحمل عنوان (عناية المجمع في رصد الألفاظ والأساليب والتراكيب اللُّغَوية): تحدثت فيه عن عناية المجمع في رصد الألفاظ والأساليب والتراكيب اللُّغَوية المحدثة التي أثرت اللغة العربية المعاصرة.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

أما المطلب الثالث فجاء يحمل عنوان (طرائق رصد اللُّغَوي للمصطلحات عند مجمع اللغة العربية بالقاهرة): تحدثت عن أهم طرائق الرصد اللغوي للمصطلحات عند مجمع اللغة العربية بالقاهرة، وهي: السماع، والقياس، والاشتقاق؛ إذ وقفت على الاشتقاق من أسماء الأعيان العربية والمعربة التي جوز المجمع استعمالها بعد دراستها وإقرارها بقرار مجمعي.

جاء المطلب الرابع يحمل عنوان (دور مجمع اللغة العربية بالقاهرة في معالجة المصطلح): تحدثت فيه عن الدور الذي قام به المجمع في معالجة المصطلح ولا سيما المصطلحات التي حشرها في معاجمه اللُّغَوية منها (المعجم الوسيط)، ومنها المصطلحات المولدة والمعربة والدخيلة والمصطلحات عبر عصور الاحتجاج.

أما المطلب الخامس فجاء يحمل عنوان (موقف مجمع اللغة العربية بالقاهرة من وضع المصطلح): تحدثتُ عن كيف وضع المجمع خططًا ومعالجات للمصطلحات العلمية والفنية ووضع كلمات للمسميات الحديثة والمصطلحات العلمية والفنية ونحوها ممّا تقتضيه حالة العمران وانتشار الحضارة.

أما المطلب السادس فجاء يحمل عنوان (المصطلحات الحديثة (البسيطة والمركبة) في دائرة مجمع اللغة العربية بالقاهرة): وقفتُ على اسهامات مجمع اللغة العربية بالقاهرة في دراسة المصطلحات الحديثة البسيطة والمركبة واقرارها، وقد درست طائفة منها دراسةً تحليلية بينت التطور الدلالي لكل مصطلح من المصطلحات التي اقراها المجمع والتي عالج من خلالها الكثير من المواد اللغوية في المعجمات اللغوية الحديثة التي اعتمدت على المصطلحات التي أقرها المجمع في دوراته المختلفة.

أما المطلب السابع فجاء يحمل عنوان (دور المصطلح في تكملة المواد اللُّغَوية لمعجمات مجمع اللغة العربية بالقاهرة): تحدثت عن كيفية وضع المجمع لكثير من المصطلحات التي لم تذكرها المعجمات اللُّغَوية القديمة والحديثة في المعجمات التي صنعها من أجل تكملة المواد اللُّغَوية، وقد اصدر قرارًا بوضعها في معجمات اللُّغَوية العربية المعاصرة.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

أما المطلب الأخير فهو الثامن: (مظاهر التطور الدلالي في المصطلحات التي أقرها المجمع): تحدثتُ فيه عن أهم مظاهر التطور الدلالي للمصطلحات التي أقرتها لجنة الألفاظ والأساليب ومن ثم أقرها المجمع، وقد درست طائفة من المصطلحات اللغوية بعد تقسيمها على مظاهر التطور الدلالي، وبيان طريقة الإقرار التي استعملها المجمع في دوراته المختلفة.

وبعد ذلك اختتمت دراستي بذكر أهم النتائج العلمية التي توصل إليها البحث.

والله الموفق والمستعان

المطلب الأول

أهداف نشأة مجمع اللغة العربية بالقاهرة وأغراضه

هناك أهداف وأمور كانت وراء تأسيس مجمع اللغة العربية بالقاهرة، أصدر مرسومًا لإنشائه في (١٤ من شعبان سنة ١٣٥١هـ/ الموافق ١٣ من ديسمبر– سنة ١٩٣٢م)، الذي يتضمن الأهداف الآتية:

(((أ) أن يحافظ على سلامة اللغة العربية، وأن يجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون في تقدّمها، ملائمة على العموم لحاجات الحياة في العصر الحاضر، وذلك بأن يحدد في معاجم، أو تفاسير خاصة، أو بغير ذلك من الطرق، ما ينبغي استعماله أو تجنبه من الألفاظ والتراكيب.

(ب) أن يقوم بوضع معجم تاريخي للغة العربية وأن ينشر أبحاثًا دقيقة في تاريخ بعض الكلمات وتغيّر مدلولاتها.

(ج) أن ينظم دراسة علمية للهجات العربية الحديثة بمصر وغيرها من البلاد العربية.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(د) أن يبحث كل ما له شأن في تقديم اللغة العربية مما يعهد إليه فيه بقرار من وزير المعارف العمومية))[١]. وقد أصدر المجمع مرسومًا بعد ذلك، في سنة (١٣٥٩هـ/ ١٩٤٠م) عدَّل فيه بعض أحكام المرسوم الأول، إذ أقرَّ ما جاء في المرسوم الأول من بيان أغراض المجمع وأهدافه[٢]. وقد جاء القرار الجمهوري الذي صدر سنة (١٣٧٩هـ/١٩٦٠م) بشأن توحيد مجمع اللغة العربية بالقاهرة والمجمع العلمي العربي بدمشق، وبعد ذلك قد حدد المجمع أغراضه ووسائله، فكانت أغراضه تتمحور فيما يأتي[٣]:

١) خدمة اللغة العربية من كلِّ الجوانب؛ ولا سيما الجوانب التطبيقية، إذ يعدُّ المصطلح من أهم الجوانب التطبيقية للغة العربية.

٢) المحافظة على سلامة اللغة العربية والحرص على وفائها بمطالب العلوم والفنون في مقدمتها ملاءمتها لحاجات الحياة في العصر الحاضر.

٣) توحيد المصطلحات في اللغة العربية.

٤) دراسة العربية وإحياء تراث العرب في العلوم والفنون والآداب، وعلاقة ذلك بتاريخ العرب وآثارهم وحضاراتهم وصلتها بالحضارات وأثرها فيها وتأثرها بها.

٥) بحث كل ما له شأن في تقدم اللغة العربية وما يعهد إلى المجمع في بحثه من دراسات ومشروعات.

أغراض المجمع: إنَّ الغرض من تحقيق أهداف المجمع يؤدي إلى:

١) وضع المعجمات للغة العربية، ورصد الألفاظ والتراكيب والأساليب المحدثة وإحياء التراث اللُّغَوي العربي.

٢) الدراسة العلمية للهجات العربية الحديثة.

٣) إصدار المجلات والنشرات لنشر بحوث اعضاء المجمع وقراراته.

٤) توثيق الصلات بالمجامع والهيئات العلمية واللُّغَوية.

٥) نشر الوثائق والنصوص التاريخية وآثار أدباء العربية.

٦) تشجيع المؤلفين والأدباء وأصحاب البحوث التي تخدم أغراض المجمع، ومنحهم جوائز عليها.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

٧) الدعوة إلى المؤتمرات والمهرجانات والمشاركة فيها.

٨) التعاون بين المجمع ودور الكتب الوطنية.

المطلب الثاني

عناية المجمع في رصد الألفاظ والأساليب والتراكيب اللُّغَوية

يمكن أن نجمل عناية هذا المجمع على النحو الآتي:

١) رصد الكثير من الألفاظ والأساليب والتراكيب المحدثة وبيان دلالاتها وبيان معانيها، وذلك مما دفع المجمع لأنشاء لجنة خاصة بذلك سماها (لجنة الألفاظ والأساليب).

٢) متابعة المصطلحات اللُّغَوية والعلمية.

٣) تحقيق التراث العلمي واللُّغَوي والفكري العربي.

٤) متابعة دلالات الألفاظ والأساليب لغويًا وتاريخيًا. مما دفعهم للتفكير بصنع معجم تاريخي يعتني بدراسة الألفاظ من الجانب اللغوي والدلالي والتاريخي.

عناية المجمع بالنشاط الثقافي العربي، وتشجيع الباحثين والدارسين على متابعة ما يطرأ على اللغة العربية من تطور وانماء واثراء والحفاظ عليها.

عمل المجمع على متابعة الألفاظ المحدثة التي شاعت في العصر الحديث في أوساط العالم العربي بدءًا من القرن الثامن عشر إلى يومنا هذا. وقد صبَّ عنايته في هذا المجال، إذ رصد الآلاف من الألفاظ والأساليب التي شاعت على ألسنة المحدثين من الكُتاب والعلماء والشعراء والنقاد والدوائر الحكومية وغيرها والترجمة والنقل عن اللغات والثقافات العالمية. وقد نلحظ أنَّ المجمع حاول الربط بين الحديث والقديم من أجل بيان دلالات الألفاظ ومعانيها، وقد ركز على الألفاظ المحدثة والمعاصرة وربطها بالقديم، ونجده قد صرّح بوجود صلة بين الحديث والقديم في الدلالة أو غيابها. والأمثلة على ذلك كثيرة، نذكر منها على النحو الآتي:

١) **الألفاظ المحدثة التي لها صلة بالقديم:**

أ) **لفظة (المشهد)**: معناها الحديث الشائع: ((الحالة العامة والأوضاع القائمة، في ظروف معينة، في مكانٍ ما))[٤]. أما المعنى الأصل لهذه اللفظة: فقد حشرها ابن منظور تحت المادة اللغوية

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(ش هـ د): الحضور والمعاينة، ومَشْهَدُ الناسِ: مَجْمَعُهم ومَحْضَرُهم، ومشاهد مكَّة: المواطن التي يجتمعون فيها[٥]. وقد قال الدكتور محمد داود (الخبير بلجنة الألفاظ والأساليب): ((لذا فإنَّ كلمة ((مشهد)) بمعناها المحدث صحيحة موصولة بالمعنى القديم، ومعبرة بدقة عن المعنى المراد منها في الاستعمال المعاصر))[٦].

ب) **لفظة (الدَّسْتَرَة)**: معناها الحديث الشائع: ((صيرورة المؤسسات دستورية.

[أي] تحويل المنظَّمات والمؤسسات التي لم تكن تعمل وفقًا للدستور؛ لكي تصبح دستورية؛ أي: تعمل طبقًا للقواعد والقوانين الأساسية في الدولة...))[٧]. أما الأصل فيها: فهو ((مجموعة الدفاتر التي تجمع فيها قوانين الملك وضوابطه))[٨]. والدسترة: مصدر مشتق من كلمة ((دُسْتور))، وهي كلمة فارسية. فالمعنى المعاصر الحديث مأخوذ من هذا المعنى القديم، كما جاء في المعجم الوسيط: ((الدُّسْتور: القاعدة يُعْمَل بمقتضاها... وفي الاصطلاح المعاصر: مجموعة القواعد الأساسية التي تبيِّن شكل الدولة ونظام الحكم فيها، ومدى سلطتها إزاء الأفراد))[٩].

ج) **لفظة (تَغَوَّلَ)**: لها دلالتان محدثتان[١٠]:

الأولى: صار كالغول في القوة والبطش. **والأخرى**: التعمُّق في الشيء.

والأصل ما جاء في القديم: ((تَغَوَّلَ الأمرُ: تناكر وتشابه، وتغولت الغولُ: تَخَيَّلَتْ وتلَوَّنَتْ...))[١١]. وجاء في الحديث النبوي الشريف: ((عليكم بالدُّلْجة؛ فإنَّ الأرض تُطْوَى بالليل، وإذا تَغَوَّلَتْ لكم الغِيلانُ فبادروا بالأذان))[١٢]. فالاستعمال المحدث بدلالتيه ذو صلةٍ وثيقةٍ بالأصل الذي أخذ منه[١٣].

د) **لفظة (فَرَّخ ـ تفريخًا)**: معناهُ الحديث الذي شاع في الكلام: ((إعداد وتخريج كوادر مدرَّبة مهيأة للقيام بوظيفة ما))[١٤]. أي بمعنى ((أنتج وخَرَّجَ)). والاستعمال القديم للفظة (فَرَّخَ)): صار ذا فَرْخ. وفَرَّخت البيضةُ، أي: انفلقت عن فَرْخ. والفرخ في الأصل: ((ولد كل بائضٍ، وكل صغير من الحيوان والنبات، وما انفلق عن الحبّ))[١٥]. فالدلالة المحدثة للفظة ذات صلة وثيقة بالأصل القديم؛ إذ تم تعميم المعنى ليشمل الأمور المعنويَّة والحسيَّة على السواء[١٦].

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

٢) الألفاظ التي ليست لها صلة بالقديم: هي الألفاظ التي ولدت وظهرت على ألسنة المحدثين وشاع استعمالها في العصر الحديث؛ فوجدنا أنَّ أكثرها من الألفاظ المركبة فجاءت بمعانٍ عصرية محدثة، ومنها نذكر الآتي:

أ) **لفظة (نشر الغسيل):** من الألفاظ المركبة التي شاعت في محدث الكلام ((نشر الغسيل))، بمعنى: إعلان النَّقائِض والأنباء غير اللائقة على الملأ[١٧].

ب) **لفظة (أَتْمَتَة): Automatization**: معناها في الاستعمال المعاصر: تحويل النظم غير الآلية إلى نظم آلية تعمل تِلْقَائيًا من دون أن تحتاج في عملها إلى العنصر البشري[١٨].

ج) **لفظة (التَّلميع):** شاع في محدث الكلام استعمال لفظة (تلميع): بمعنى: ((إظهار شخصٍ ما بصورة متميزة، والعمل على شُهْرَتِه بين الناس، أو لإزالة شبهات حامت حوله))[١٩]. فالاستعمال المحدث لهذه اللفظة جاء مجازًا من ذلك المعنى؛ إذ المراد: التحسين والتجميل المعنوي.

د) **لفظة (خلط الأوراق):** من الألفاظ المركبة التي شاع استعمالها في محدث الكلام، بمعنى: إقحام موضوع في موضوع آخر أو موضوعات لا علاقة بينها؛ بغرض التضليل[٢٠]. وقد عمل أعضاء المجمع على دراسة الألفاظ وبيان مظاهر التطور الدلالي فيها واتساع معانيها، وقد حاول الأعضاء استرجاع الألفاظ إلى دلالاتها الأصلية ثم الانتقال إلى المعنى الحديث، إذ رصدوا الكثير من الألفاظ المولدة والمحدثة التي لها وجود في القديم، وقاموا بدراستها وشرحها وتفصيلها وبيان دلالاتها الحقيقية والمجازية. ومن تلك الألفاظ (نانو، والخريطة، وانصاع، وماع، وبناء الثقة،...). فنفصل القول في لفظة (الخريطة): إذ استعيرت لفظة الخريطة فنقلت من المعنى الذي تستعمل به في الجغرافيا إلى المعنى المغاير هو الترتيبات، كأن هذه الترتيبات نقاطٌ موزعة لكل منها موقعه المحدَّد بدقة، فالعلاقة الجامعة بين المعنيين: الملمح المنظَّم والترتيب الدقيق.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

إذن نجد المجمع قد رصد الألفاظ والأساليب التي استعملت قديمًا وشاعت حديثًا، التي لها علاقة في الصلة بالمعنى القديم والحديث، والألفاظ المولدة والحديثة العهد مع دلالاتها المعنوية والحسية.

المطلب الثالث

طرائق رصد اللُّغَوي للمصطلحات عند مجمع اللغة العربية بالقاهرة

قبل جمع الألفاظ والأساليب قام أعضاء المجمع بالنظر في مؤلفات ومقالات الكُتاب والعلماء وشعر الشعراء ومراجعة الجرائد والمجلات، ورصد ما دار وشاع على ألسنة الناس، فمن خلال دراستنا هذه وجدنا أنَّ للمجمع طرائق لرصد الألفاظ والأساليب، وهي على النحو الآتي:

١) **السماع:** أخذ المجمع ما ورد على كلام الناس بطبقات كافة، والمتمثلة بـ(الكُتاب، والمثقفين والمذيعين، والعلماء والأدباء،...)، وما ورد من الفصيح العامي؛ وما شاع على ألسنة العامة والخاصة، وما ورد في المجالات العلمية والأدبية والبيئية والعلوم الاجتماعية والسياسية وغيرها.

٢) **القياس:** أقرَّ المجمع ألفاظًا محدثة قياسية كثيرة، منها: لفظة (فَرْعَنَة، عَرْقَنَة، شَرْعَنَة) على وزن ((فَعْلَنَة)) وهو وزن قياسي في العربية. بدلالاتها المحدثة: فرعنة: بمعنى: صيرورة الشيء فرعونيًا أو الانتماء إلى الحضارة الفرعونية. وعرقنة: بمعنى: صيرورة الشيء عراقيًا، انتماءً وثقافةً وسلوكًا. شرعنة: إضفاء صفة الشرعية على شيء غير شرعي[٢١]. وكذلك لفظة ((التلاعُب)) مصدر على وزن ((تفاعُل)) الدال على الاشتراك في الفعل، وهذه الصيغة مستعملة قديمًا للدلالة على هذا المعنى، هي: التفعُّل/ التلعُّب[٢٢]. ولفظة ((تأزيم)) على وزن ((تفعيل)) صحيحة المبنى الصرفي، فهي مصدر قياسي من ((أزَّم)) على وزن ((فعَّل)) (بتشديد العين) من الأزمة، أي: الشدَّة والضيق[٢٣].

٣) **الاشتقاق:** أقرَّ المجمع ألفاظ اشتقت من أسماء الأعيان عربيَّة أو معرَّبة، ومنها: اشتقاق لفظة ((تقوقع)): وقد اشتق المحدثون: ((قَوْقَع، وتَقَوْقع، والقوقعة، والتقوقُع)) من الاسم: ((قَوْقَع)) أو ((قوقعة)) و((القَوْقَعُ)) أو الحلزون: وهو الحيوان لا فقاري رِخْو، يفرز حول جسمه صدفةً مفردة

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

حلزونية الالتفاف، وهو يعيش في البرِّ والبحر أو في الماء العذب[٢٤]. وقد عقد المحدثون أوجه التشابه بين الحلزون الذي يلزم صدفته، وبين الإنسان الذي يلزم بيته والذي نسميه بـ(المتقوقع). وكذلك لفظة ((أَرْشَفَ)): وهو الفعل، ومصدره ((أَرْشَفَة))، بمعنى: ترتيب الوثائق والسجلات ضمن أعمال الأرشيف. والفعل مشتق من لفظة معربة وهي ((أرشيف))، وقد أجاز المجمع هذا الاشتقاق[٢٥]. ولفظة ((قَوْلَب- تَقَوْلب)): بمعنى: إفراغ الشيء في قالب، وصياغة الشيء على نمط واحد، والانحصار في حدود معيَّنة. فالمصدر فيهما: (قالَب) بفتح اللام. والقالَب: ما تُفْرَغ فيه الجواهر؛ ليكون مثالًا لما يصاغ منها، ومنه قالَب الخُفِّ ونحوه. هذا والاشتقاق من ((قالَب)) المعربة يجري على ما شاع بين العرب من الاشتقاق من أسماء الأعيان عربية ومعرَّبة وما أقرَّهُ المجمع بهذا الشأن[٢٦].

٤) **الترجمة والنقل:** أقرَّ المجمع الكثير من الألفاظ الأجنبية من أجل سد الحاجات الضرورية التي تتطلبه الحياة الحضارية، ومنها: الفعل ((دشَّن)) الذي ترجم عن **Inaugurate** يدشن، ومصدره **Inauguration**. ولفظة ((فُندق)) نقل عن اليونانية: **PONTICOS**. وقد آثر المجمع كتابة الأعلام الأجنبية على حسب نطقها في اللغة المنقول عنها وذلك للوقاية من اللبس، وحذّر من تعدد صور نطقه أو كتابته[٢٧].

٥) **كتب ومعجمات العلماء القدماء والمحدثين.**

٦) **الدوريات المجلات والجرائد العلمية والانسانية.**

المطلب الرابع

دور مجمع اللغة العربية بالقاهرة في معالجة المصطلح

اعطى المجمع جزءًا من وقته لرصد المصطلحات ودراستها، وقد أقر ووضع الكثير منها في معجماته اللُّغَوية والعلمية، وقد عالجها المجمع من خلال دوراته المجمعية التي صدرت في مجموعات ثلاث، وهي على النحو الآتي[٢٨]:

الأولى: تشتمل على المصطلحات التي أقرَّها منذ إنشائه حتى الدورة الثالثة والعشرين (١٩٥٦/ ١٩٥٧).

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

الثانية: اشتملت على المصطلحات التي أقرت في الدورتين الرابعة والعشرين والخامسة والعشرين.

الثالثة: حوت ما أنجزه في الدورتين السادسة والعشرين والسابعة والعشرين. وقد أثبت المعجم الوسيط المصطلحات بنوعين: بعضها مما عالجها المجمع، وبعضها الآخر مما لم يعالجه. وهذا النوع الأخير يمكن تقسيمه على قسمين: الأول: مصطلحات وجدت في عصور الاحتجاج. والآخر: ما وجد بعد هذه العصور مما يعرف بالمولد، وهو الذي فصله المعجم فشمل: المولد، والمحدث، والمعرب، والدخيل على أن من النوعين الأخيرين ما وضع في عصور الاحتجاج[٢٩].

المطلب الخامس

موقف مجمع اللغة العربية بالقاهرة من وضع المصطلح

وضع المجمع خططًا ومعالجات للمصطلحات العلمية والفنية و((وضع كلمات للمسميات الحديثة والمصطلحات العلمية والفنية ونحوها ممّا تقتضيه حالة العمران وانتشار الحضارة))[٣٠]، وقد وضع فعلاً ما يقرب من مائتي مصطلح، فهما عنده ((قسمان:

١. قسم جروا على أقيسة كلام العرب من المجاز أو الاشتقاق أو نحوهما كمصطلحات العلوم والصناعات وغير ذلك، وحكمهُ أنهُ عربي سائغ.

٢. وقسم خرجوا فيه عن أقيسة كلام العرب، أما باستعمال لفظ أعجمي لم تعرِّبهُ العرب، وقد أصدر المجمع في شأن هذا النوع قرارهُ، وأما بتحريف في اللفظ أو في الدلالة لا يمكن معهُ التخريج على وجه الأخيرين في فصيح الكلام))[٣١]. فصدر المجمع بعد ذلك قرارهُ بشأن المصطلحات المُعرَّبة، قائلًا: ((يجيز المجمع اللُّغَوي أن يستعمل بعض الألفاظ الأعجمية عند الضرورة على طريقة العرب في تعريبهم))[٣٢]، منها المصطلحات العلمية والفنية وغيرهما؛ فصدر فيما بعد قرارات عدة من أجل التنمية اللُّغَوية للعربية والحفاظ عليها، فتمثل ذلك بطرائق الوضع اللُّغَوي التي رآها الدارسون والباحثون، منها:

١) الترجمة بنوعيها الحرفي والمعنوي.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

٢) المجاز بنوعيه العقلي واللُّغَوي.
٣) الاشتقاق بأنواعه.
٤) النحت.
٥) التركيب.
٦) التعريب بنوعيه (القياسي والسماعي).

وبعد ذلك أصدر مجمع القاهرة اللُّغَوي وغيره من المجامع اللُّغَوية في الوطن العربي قراراتٍ عدة تدور حول فعاليات لغوية مختلفة، منها:

١) وضع الألفاظ والمصطلحات لمختلف العلوم.
٢) توسع واجتهادات لإغناء وتنمية اللغة العربية وتطورها ومواكبة متطلبات الحياة العصرية.
٣) وضع معجمات لغوية وعلمية.
٤) الترجمة والتعريب.
٥) تيسير تعليم اللغة العربية بكافة فروعها.
٦) إحياء التراث العلمي والفكري العربي.
٧) العناية بالقواعد الاملائية والرسم الكتابي العربي.
٨) اللهجات.

فإنَّ الطابع الغالب على عمل مجمع اللغة العربية بالقاهرة منذ تأسيسه إلى يومنا هذا العناية بالألفاظ والمصطلحات والتراكيب العلمية واللُّغَوية التي تعبر عن الأفكار العلمية والفنية وغيرهما عن طريق إضافة مفردات جديدة للعربية بالوضع أو بالنقل أو بالتعريب. من أجل تحديث اللغة فلا بد أن تخضع اللغة المتطورة لتوسع في معجماتها بشكل كبير.

إذ نجد عناية المجامع والهيئات اللُّغَوية في الوطن العربي واضحةً على ما يطرأ على اللغة العربية من تطور وإنماء واثراء لغوي، فمنها ما نجده لدى مجمع اللغة العربية بالقاهرة الذي وضع خططًا لغوية جليلة من أجل معالجة المشكلات التي تواجه العربية من ألفاظ ومصطلحات لغوية وتوحيدها، فكانت تلك المعالجات عن طريق مؤتمراته ومحاضر جلساته ومذكرات

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

أعضائه وبحوثهم اللُّغَوية المنشورة في مجلة المجمع وغيرها، فقد وضع عشرات الآلاف من المصطلحات في مختلف العلوم.

المطلب السادس

المصطلحات الحديثة (البسيطة والمركبة) في دائرة مجمع اللغة العربية بالقاهرة

ركز المجمع منذ تأسيسه سنة ١٩٣٤ على الألفاظ والتراكيب المستحدثة في الكتابة العامة، وهي ما تسمى بـ(ألفاظ الحياة العامة)، وهي مصطلحات شاعت بين أكبر قدر من الناطقين بالعربية، ومصطلحات علمية وفنية تنتمي إلى علم أو فن معين. وهذا أحد أسباب نشأة المجمع الذي صبَّ عنايته برصد الألفاظ والأساليب وبيان دلالاتها؛ وهذا مما دفعه إلى اصدار قرارات حول طريقة إقرار تلك المصطلحات وتثبيتها في المعجمات اللغوية، إذ نلحظه قد أقرَّ الآلاف من المصطلحات لشتى العلوم. بعد دراستها من جميع زواياها: استخلص قواعد جديدة تعين على وضع المصطلحات، ووضع مصطلحات عدة نشرها في مجموعات، وانتهى من وضع أول معجم لغوي له وهو (المعجم الوسيط)، وضمنه طائفة من أوضاعه وأوضاع غيره من المحدثين، وكان قد بدأ في إعداد (المعجم الكبير) وأخرج منهُ تجربة سنة (١٩٥٦). وبعد ذلك اتضحت معالمه وأخذ في إعداده ولم يكتمل إلى يومنا هذا[٣٣].

وقفت على أمثلة من المصطلحات المحدثة التي أقرها المجمع في دوراته المجمعية؛ بعد رصدها عن طريق النصوص اللسانية الحديثة التي جاء بها أعضاء المجمع في مذكراتهم وبحوثهم وبعد دراستها وعرضها على لجنة الألفاظ والأساليب تم
اقرارها داخل اللجنة ومن ثم عمل المجمع على إقرارها.

ومن ذلك **أذكر طائفة منها وبدلالاتها العصرية، هي على النحو الآتي:**

١) **مُجَدَّدًا**[٣٤]: بمعنى: مستأنَفًا أو مكررًا. حيث جاءت في النص اللساني المحدث، وهو شائع في مجال الإعلام الصحافة والإذاعة. فكلمة (مُجَدَّدًا) بصيغة اسم المفعول من الفعل (جَدَّد)؛ لتشير إلى معنى مرةً أحرى، كما جاء على ألسن المتحدثين:

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(أعلن الرئيس مُجَدَّدًا ضرورة تطوير التعليم). من خلال هذا النص اللساني أصدر المجمع قرار في جواز اللفظ ودلالاته المحدثة في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين (الأحد ٢٨ من مارس ٢٠٠٤)[٣٥]. وقد وضع الدكتور أحمد مختار عمر هذا المصطلح بدلالاته المحدثة التي أقرها المجمع في معجمه: ((جدَّدوا انتخابَ الرَّئيس: أعادوه. جدّد الشُّربَ: استأنفه– خاطبته مُجدَّدًا في القضيَّة: مرَّة أخرى. جدَّد قواه: استردّها وأعاد حيويّته. جدّد نشاطه/ جدّد))[٣٦].

٢) **تمهير**[٣٧]: بمعنى: إكساب المرء مهارة وكفاءة في علمٍ أو فنٍّ ما. الذي شاع على ألسنة المحدثين، وبخاصة في مجال التدريب بكليات التربية. وقد جاءت لفظة (تمهير) في النص اللساني المحدث الآتي: **(تمهير المدرس ضرورة يفرضها الواقع)** بمعنى: إكساب المرء مهارة وكفاءة في علمٍ أو فنٍّ ما. وتستعمل أيضًا في مجال الزواج؛ بمعنى: سَمَّى لها مهرًا[٣٨]. ويقول الدكتور محمد محمد داود (الخبير في دائرة المجمع): ((لم تسجِّل المعجمات –التي بين أيدينا– هذه الكلمة بهذا الوزن لهذه الدلالة، والكلمة صحيحة مبنًى ومعنًى، أما من حيث المعنى فلم تخرج الكلمة عن دلالة الفعل: تَمهَّر؛ بمعنى: أحْكم الشيء وصار به حاذقًا، وهو المعنى المراد بالكلمة: تمهير))[٣٩].

إذن ورود هذا المصطلح في النص اللساني المتقدم على ألسنة المحدثين مما دفع المجمع إلى اقراره بدلالاته المحدثة العصرية، وأجاز أيضًا بإضافة الفعل (مَهَر) ومصدرهُ (تمهير) إلى معجمات المجمع اللغوية[٤٠]. وقد ذكر رينهارت دوزي: ((تمهير: وقف (اصطلاح قانوني). هبة. مهر))[٤١]. وقد ورد (المهر) في المعجمات اللغوية القديمة، في مجال الزواج[٤٢]، قال الخليل: ((مهرتُ المرأة: قطعتُ لها مهرًا فهي ممهورة))[٤٣].

٣) **هُلاميّ**[٤٤]: بمعنى: شيء غير مُحَدَّد وفكرة مبهمة غير واضحة المعالم. وهي تدور على ألسنة الكُتَّاب والمتحدثين المعاصرين، وقد جاء في النص اللساني المحدث الآتي: **(الفكرة التي قدَّمها الطالب للبحث فكرة هُلاميَّة، لم تنضج بعد ولم تتحدد هيئتها)**. فالكلمة (هُلاميّ) منسوبة إلى (الهُلام)، بمعنى: المرق حين يُصفَّى من الدهن ويبرد فيتماسك. وهو لفظ مُوَلَّد[٤٥]. أصل

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

لفظة (الهُلام): مادة بروتينية شفافة تستخرج من الأنسجة الحيوانية المختلفة، مثل: الجلد، والعظمة، والأربطة. وتكون جامدة عند جفافها ولكنها تتحول إلى سائل بالرطوبة[٤٦].

إذن مجيء النص اللساني المحدث المعاصر المتقدم على ألسنة الكُتَّاب والأدباء وأقلامهم دفع المجمع إلى إصدار القرار– لإقرار لفظة (هُلاميّ) بمعناها المحدث (الشيء غير المحدد، والفكرة المبهمة غير واضحة المعالم– الفكرةُ التي قدَّمها الطالبُ للبحث فكرةٌ هلاميةٌ)[٤٧]؛ وذلك في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين (الأحد ٢٨ من مارس ٢٠٠٤م)[٤٨].

٤) **تبوير الأرض**[٤٩]: بمعنى: تركها دون زراعة. وقد شاع في الاستعمال اللغوي المحدث المعاصر ولاسيما في مجال الزراعة بين المشتغلين بالزراعة وغيرهم، تعبير **(تبوير الأرض)**، بمعنى تركها من دون زراعة؛ تمهيدًا للبناء عليها أو لإراحتها فترة من الزراعة أو لأي سبب آخر[٥٠]. وقد جاء في النص اللساني المحدث الآتي: **(تبوير الأرض الزراعية جريمة في حقِّ الوطن)**. ولفظ (تبوير) مصدر مشتق من (البور): الدال على الهلاك[٥١]. قال ابن فارس: ((وَأَرْضٌ بَوَارٌ لَيْسَ فِيهَا زَرْعٌ))[٥٢]. والدلالة المحدثة للفظة (تبوير) ذات اتصال وثيق بالأصل الذي أخذت منه.

إذن مجيء مصطلح (تبوير الأرض) على ألسن المحدثين دفع بالمجمع على إصدار قرار– لإقراره بدلالتها المحدثة، وتسجيله في المعجمات اللغوية الحديثة ولا سيما معجمات المجمع. وذلك في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين (الأحد ٢٨ من مارس ٢٠٠٤م)[٥٣].

٥) **تَفْكيه الأرض**[٥٤]: بمعنى: زراعة الأرض بأشجار الفاكهة. تدور هذه الكلمة على ألسنة المحدثين وأقلامهم ولا سيما في مجال الزراعة. وقد جاء في النص اللساني المحدث الآتي: **(تَفْكيه الأرض يحرمنا من زراعة الحبوب وبخاصة القمح)**[٥٥]. ويرى الدكتور محمد محمد داود أنَّ لفظة (تفكيه) صحيحة مبنًى ومعنًى، أما من حيث المبنى، فقد جاء على وزن قياسي في العربية ((تفعيل))، وأما من حيث المعنى فالأمر واضح؛ حيث لم اللفظ عن دلالة الأصل الذي

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

أخذت منه ((فاكهة))[٥٦]. وقد جاء في الوسيط: فَكَّة القومَ: أتاهم بالفاكهة. تفكَّه: أكلَ الفاكهة[٥٧]. إنَّ المعنى الجديد– ذو اتصال وثيق بالأصل الذي أُخذ منهُ.

مجيء هذا المصطلح الذي شاع على ألسن المحدثين دفع المجمع إلى إصدار قرار– لإقراره بدلالته المحدثة وتسجيله في معجمات المجمع[٥٨].

٦) **احترار الأرض**[٥٩]: بمعنى: زيادة درجة حرارة الأرض فوق المُعدَّلِ المُعْتَادِ لها. وقد شاع استعماله في محدث الكلام ولا سيما في مجال علوم البيئة، وقد جاء في النص اللساني المحدث الآتي: **(احترار الأرض من أكبر المشاكل التي تؤثر في مظاهر الحياة)**. ويقول الدكتور محمد محمد داود (الخبير في المجمع): ((لم أجد كلمة "احترَّ" ولا "احترار" في المعجمات العربية قديمها وحديثها))[٦٠]. الذي ورد هو الثلاثي: ((حَرَّ– يَحِرُّ))، جاء في اللسان: ((الحَرُّ: ضِدُّ البَرْدِ... حَرَّ النهارُ وَهُوَ يَحِرُّ حَرّاً وَقَدْ حَرَرْتَ يَا يَوْمُ تَحُرُّ، وحَرِرْتَ تَحِرُّ، بِالْكَسْرِ، وتَحَرُّ، بالفتح حَرّاً وحَرَّةً وحَرارَةً وحُرُوراً أَي اشتدَّ حَرُّكَ))[٦١]. ولفظة (احترَّ– احترار) ذات علاقة وثيقة بالأصل الذي أخذت منهُ (حَرَّ)، وهو بمعنى: اشتد الحرُّ.

اكتسب هذا المصطلح في استعماله الحديث سمةً دلالية مضافة من الصيغة الصرفية (افتعال)، هي معنى (الشدَّة والزيادة).

وقد أصدر المجمع قرارًا- لإقرار اللفظة المركبة (احترار الأرض) باستعمالها اللُّغَوي المحدث، وذلك في الجلسة السابعة من مؤتمر الدورة الحادية والسبعين (الخميس ٢٤ من مارس ٢٠٠٥م)[٦٢].

٧) **التَّرْمِيز**[٦٣]: بمعنى: إدخال رموز معينة للدلالة على أشياء محددة، بحيث يكون لكلِّ دلالة رمز معين[٦٤]. وقد شاع على ألسن المحدثين ولا سيما في مجال الحاسوب والبرمجيات. إذ جاء هذا اللفظ بدلالته العصرية في النص اللساني المحدث الآتي: **(انتهى المبرمج من ترميز النص)**. أي: جعله في صورة رموز يمكن استدعاؤها عند الضرورة[٦٥]. يقول الخبير في المجمع الدكتور محمد محمد داود: ((استعير الرمز في الكلام المحدث لمعنى الإشارة الدالة على معنى أو شيء بعينه، ومن هذا المعنى أُخِذَ الترميز، أي: عملية تحويل النصوص أو البيانات إلى

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

رموز، وهي ترجمة للكلمة الإنكليزية "coding" ولم ترد الكلمة في المعجمات العربية قديمها وحديثها))[٦٦].

إنَّ وجود مصطلح (الترميز) في النص اللساني المحدث المتقدم الذي شاع على ألسن المتكلمين المعاصرين قد دفع المجمع لإصدار قرار –بإقراره– بدلالته المحدثة العصرية الجديدة، وذلك بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الثانية والسبعين (السبت ٢٥ من مارس ٢٠٠٦م)[٦٧].

٨) **الروضة**[٦٨]: بمعنيين:

أ) تهذيب النفس بالأخلاق الحميدة، وهو معنى مَرْعِيٌّ في رياضة الطفل.

ب) الحديقة الخضراء الحسنة، والمجلس الجميل.

يشيعُ على ألسنة الناس وأقلامهم، قولهم: **(روضة للمدرسة التي تُعنى بتربية الأطفال دون السادسة، وتنشئتهم تنشئةً أخلاقية، وتعليمهم مبادئ القراءة والكتابة والرسم وممارسة الرياضة)**. وتُجمَعُ على (رياض)[٦٩].ومن معاني (روض) تهذيب النفس بالأخلاق الحميدة[٧٠]، وهو معنى مَرْعِيٌّ في رياضة الأطفال.

وربما روعي في اختيار الروضة أنها تعني الحديقة الخضراء الحسنة؛ والمجلس الجميل؛ فكأن المدرسة روضة جميلة ممتعة لمن يقصدها من الأطفال، وعلى هذا المعنى أو ذاك؛ فالكلمة عربية صحيحة مبنًى ومعنًى. ذكر الدكتور أحمد مختار عمر: الروضة هي ((مرحلة تعليمية للأطفال دون سنّ المدرسة "رَوْضَة الأطفال"))[٧١]. إنَّ مجيء (الروضة) بدلالاتها ومعانيها المحدثة، هي المدرسة التي تعني بتربية الأطفال دون السادسة، وتعلمهم مبادئ القراءة والكتابة، وتسجيلها في المعجمات اللغوية الحديثة ولا سيما معجمات المجمع، وهي صحيحة مبنى ومعنى. وذلك في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الثانية والسبعين (السبت ٢٥ من مارس ٢٠٠٦م)[٧٢].

٩) **بيوت الخبرة**[٧٣]: بمعنى: المؤسسات ذات الخبرة العلمية والعملية في مجال ما تستشار فيه ويحتكم إليها فيه. وقد شاع في محدث الكلام هذه اللفظة بالدلالة المحدثة في مجال الصناعة والتجارة والبحث العلمي، وتقوم هذه المؤسسات بتقديم المشورة العلمية والحلول العملية للمشكلات

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

في مجال تخصصها، وقد جاء في النصين اللسانيين المحدثين الآتيين: **(طرح مشروع الطاقة على بيوت الخبرة الدولية)** و**(هذا العطر أحدث ما قدمته بيوت الخبرة الفرنسية)**. إنَّ هذين التعبيران مكونان من لفظين عربيين أصيلين: (بيوت) واستعماله في هذا التعبير مجازي على تشبيه المؤسسات بالبيوت. والخبرة وأصل دلالتها: العلم، وهي الدلالة المفهومة نفسها من التعبير المعاصر(٧٤). والتعبير بهذا البناء المسكوك صحيح مبنًى ومعنًى. والتعبير محدث ولم يرد في المعجمات المعاصرة للغة العربية.

وجود هذا المصطلح في النصوص اللسانية المحدثة دفعت المجمع على إصدار قرار– لإقراره بدلالته المحدثة الجديدة، وتسجيله في المعجمات اللغوية الحديثة ولا سيما معجمات المجمع، وذلك في الجلسة الثانية من مؤتمر الدورة الخامسة والسبعين (الثلاثاء ٧ من إبريل ٢٠٠٩م)(٧٥).

إنَّ هذا المصطلح لم يرد في المعجمات اللُّغَوية المعاصرة للغة العربية. فهو بناء مسكوك صحيح مبنى ومعنى.

حشر المجمع الكثير من المصطلحات التي رصدها من الساحة اللُّغَوية الحديثة ووضعها في معاجمه اللُّغَوية، ومن ذلك أذكر منها على النحو الآتي:

١) مصطلح (التأشيرة): تدلُّ على ما تَعَضُّ به الجرادة– والدلالة على المعنى الجديد، هي: الملاحظة تُدَوَّنُ على هامش كتاب أو طلب لإيضاح الرأي فيه. وأما المُؤشر: وهو ما يشارُ به(٧٦).

٢) المؤتمر الصحفي: Press Conference: اجتماع يُدعى إليه مُمَثلو الصحف ووسائل الإعلام الأخرى لِيُلقى عليهم الداعي بيانًا ويجيب عمّا يوجه إليه من اسئلة(٧٧).

٣) المُؤامرة: هي اتفاق جنائي خاص بين شخصين أو أكثر، يكون الغرض منهُ ارتكاب جريمة من الجرائم المضرة بسلامة أمن الدولة. ويعاقب القانون على مجرّد هذا الاتفاق ولو لم ينفذ أو يشرع في تنفيذ ما يهدف إليه. وقد وضع المعجم لهذا المصطلح وغيره رمزًا (محدثة)(٧٨).

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

٤) أستر: هو الحامض العضوي (أسترة) معناهُ عند علماء الكيمياء: أنتج منهُ الإستر وذلك بتفاعل الكحول معهُ مكونًا الإستر والماء[٧٩].

٥) مصطلح (البديل): وضعه المعجم الكبير تحت مادة (بدل)، معناهُ: البَدَل. يُقال: هذا بَدِيلٌ مالهُ عَدِيلٌ. والجمع فيه (أَبْدال، وبَدْلَى، وقد وردَ بدائِلُ) وكلها جمع تكسير. وفي مصطلحات التأمين: (Valeur de Commutation): ما للمُسْتَفِيد أنْ يختاره بَدَلًا من الالتِزام الأصْلي. وفي المَسْرحِ والسِّينما: (Doublure): المُمَثِّلُ الذي يَحُلُّ مَحَل بطلِ الرِّواية في حالة غيابه، أو الذي يُشْبهُهُ وينوبُ عنه في أَداء الدَّور أثناء الإعداد للتَّصوير، أو أثناء تمثيل بعض المواقف الخَطِرة، ويُطلق عليه في هذه الحالة" رَجُل العَجائب"[٨٠]. أما مصطلح (البِدالُ): (Pedal): وهو أيضًا من المصطلحات الجديدة التي وضعها المعجم الكبير تحت مادة(بدل) والتي تدلُّ: على رافعة تُعالج بالقدم، لتحريك رَحى أو مِخْرطة أو دَرّاجة، أو لتغيير النَّغَم في آلةٍ موسيقيَّة[٨١].

٦) مصطلح (الثَّقَابَة): Drilling machine: آلةٌ تعملُ الثقوب المُستديرة بطريقة القطع الدَّوراني. ولفظة (المِثْقاب): هي أداةٌ ذات حَواف حادةٍ لعمل الثُّقوب المُستديرة، وتصنع عادة من الفولاذ الصلد. أما (المِثقب): فهو آلةُ الثقب. وأما مصطلح (ثاقباتُ الأُذُن): Fordiculidae: وهو مصطلح عند علماء الأحياء (علم الحشرات): فصيلة من الحشرات من رُتبة مُستقيمات الأجنحة، لها في مُؤخر بطنها مثقبان يُشبهان المِثقبَ الذي تُخرقُ به الأذُنُ لوضع القرط فيها، وتعرف كذلك باسم "إبرة العجوز" أو "أبو مقص"[٨٢].

٧) مصطلح (المُثَلثُ): في (الهندسة): Triangle: شكل هندسي محدود بثلاثةِ مُستقيمات مُتقاطعة، ومنهُ: قائمُ الزَّاوية: وهو مُثلثٌ إحدى زَاوياهُ قائمة ((٩٠))، ومتساوي الاضلاع: وهو ما تتساوى أضلاعُهُ وزواياهُ، ومُتساوي الساقين: ويتساوى فيه ضِلعان والزَّاويتان المُقابِلتان لهما. وعند (الرياضِيين): سطحٌ يُحيطُ به ثلاثةُ خُطوطٍ مُستقيمة. وعند (أهل الطب): ما يُتَخذُ فيه من العصير ثلاثةُ أجزاءٍ، ومن الماءِ جُزءٌ واحِدٌ، ويُغْلَي إلى أن يَذهبَ الثُّلثُ. أما مصطلح (المَثلثُ) بفتح الميم عند أهل الموسيقى: هو الوتر الثالثُ من أوتار العُود[٨٣].

٨) وضع المعجم الكبير مصطلحات عدة تحت مادة (جذر)، منها:

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

أ) الجذر: في (علم النبات): root: جزءُ النبات الذي يُثبتُه في الأرضِ وبه يحصلُ على غذائه. وفي (علم الرياضيات): الجذر النوني لعددٍ ما هو العدد الذي إذا ضُرِبَ في نفسه مرات عددها "ن" ينتج العدد الأصلي، وعلى ذلك يكون الجذر التربيعي للعدد (١٠٠) هو (١٠) وعلامة الجذر هكذا( ) والجمع فيه (أجذار) على وزن (أفعال) جمع تكسير. ومن ذلك (الجذرُ الأصم): وهو الجذر الذي لا يمكن وضعه على صورة كسر، حداهُ عددان صحيحان، ولا يمكن إيجاد قيمته إلا على وجه التقريب.

ب) الجذرية: في (الفلسفة): radicalism: مذهب لدى بعض الفلاسفة المحدثين يقوم على القول بالحرية بأوسع حدودها، ولا سيما الحرية التجارية، والصناعية، والقول بالفردية، والدفاع عن النفعية، والحكومة التمثيلية، والتداعي، والحتمية النفسية في نظرية المنهج.

ج) الجُذيرُ: في (علمي الحيوان والنبات): rootlet: تكوين عضوي دقيق، شبيه بالشعر في صورته. وهو أيضًا: إحدى الشعب الدقيقة التي ينتهي إليها الجذر في النبات، أو العصبُ في الحيوان.

د) المَجْذُور: الجيذر. وفي (علم الرياضيات): هو المقدارُ تحت علامة الجذر، ففي ($\sqrt{o}$) المجذور : o. من المصطلحات الحديثة التي أقرَّها المجمع وأخذها عنه المعجم الكبير وحشرها تحت مادة (جذر)[٨٤].

٩) مصطلح (الرَّقمنةُ): من مصطلحات علوم الحاسب الآلي: تحويل النُّصوص والصُّور إلى لغة الحاسوب الرقميَّة بما لها من قُدرة على الحِفظ والنَّقل والاسترجاع. وكذلك مصطلح (الرَّقْمِيّ): في علوم الحاسب الآلي: Digital: صفة لكل ما تُستخدم فيه الأرقام لتمثيل الأعداد أو البيانات أو الرموز. وهي رقمية. يقال: مكتبة رقمية، وإدارة رقمية: دخلها التطورُ بتحويل آلية التعامل اليدوي فيها إلى لغة الحاسوب ونحوه[٨٥].

المطلب السابع

دور المصطلح في تكملة المواد اللُّغَوية لمعجمات مجمع اللغة العربية بالقاهرة

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

وضع المجمع الكثير من المصطلحات التي لم تذكرها المعجمات اللُّغَوية القديمة والحديثة في المعجمات التي صنعها من أجل تكملة المواد اللُّغَوية[٨٦]، ومن ذلك أذكر الآتي:

١) **التثاقُف**[٨٧]: من الألفاظ التي حشرها المجمع في تكملة مادة (ث ق ف)، وتدور معاني الجذر (ث ق ف) في الفصحى حول معنيين مركزيين، هما **(تقويم العِوَج، والحذق والمهارة)**[٨٨]. وقد جاءت النصوص اللسانية المحدثة تحمل كلمات ذات دلالات ومعانٍ جديدة لمادة (ثقف)، حيث يتوسع الكُتَّاب المحدثون في الاشتقاق من هذه المادة، وفقًا لما يقتضيه العصر من معانٍ جديدة لكلمة (الثقافة). ومن ثم يجوز قبول ما يشيع على الألسنة والأقلام من قولهم:

التثاقُف: بمعنى: تبادل الثقافات وتأثير بعضها في بعض.

المثاقفة: بمعنى: استيعاب مجتمع لجزء من ثقافة مجتمع آخر.

ومن محدثات العصر من مشتقات الجذر (ثقف) التي ذكرها الدكتور محمد حسن عبد العزيز:

تثاقَفَ: بمعنى: ادعى الثقافة، يقول أحد الأدباء المعاصرين في صحفي عربي: **ذلك الصحفي المتعالم وهو لا يعلم، المتثاقف وهو لا يفقه.**

ومن معاني (تفاعل): التظاهر بالفعل دون حقيقته، ومن ثم فالكلمة في مبناها جارية على ما جرت عليه العربَ في كلامها.

تثاقُف: بمعنى: تبادل الثقافات، وتأثير بعضها في بعض ((بالمعنى الأنثروبولوجي للكلمة)).

ومن معاني (تفاعل): المشاركة؛ ومن ثم فالكلمة جارية على ما جرت عليه العربَ في مباني كلامها ومعانيه.

بعد عرض هذه اللفظة التي تقدم بها الدكتور محمد حسن عبد العزيز إلى لجنة الألفاظ والأساليب وقد أجازتها بعد دراستها ورفعها إلى المجمع ثم أصدر قرارًا فيها، ووضعها في المعجمات اللُّغَوية المعاصرة تحت المادة اللغوية (ث ق ف)، وذلك في الجلسة السابعة من مؤتمر الدورة الحادية والسبعين (الخميس ٢٤ من مارس ٢٠٠٥م)[٨٩].

وقد وقف الباحث على محدثات العصر من مشتقات الجذر (ث ق ف)، وهي على النحو الآتي:

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

١) **تثاقَفَ:** بمعنى: ادعى الثَّقافة، يقول أحد الأدباء المعاصرين في صحفيّ عربيّ: ذلك الصحفي المتعالم وهو لا يعلم، المتثاقف وهو لا يفقه. ومن معاني (تفاعل): التظاهر بالفعل دون حقيقته، ومن ثم فالكلمة في مبناها جارية على ما جرت عليه العرب في كلامها.

٢) **تثاقُف:** بمعنى: تبادل الثقافات، وتأثير بعضها في بعض (بالمعنى الأنثروبولوجي للكلمة). ومن معاني (تفاعل): المشاركة[٩٠]؛ ومن ثم فالكلمة جارية على ما جرت عليه العرب في مباني كلامها ومعانيه.

٣) **مثاقفة:** بمعنى: استيعاب مجتمع لجزء من ثقافة مجتمع آخر، وليس هذا المعنى ببعيد عن معنى (ثاقف) في القديم[٩١]؛ حيث من معانيها المغالبة في الحذق والمهارة[٩٢]، ولا شكَّ في أنَّ المتأثر بثقافة الغير مغالب فيها.

٤) **تراتَب/ ترتَّب**[٩٣]: من الألفاظ التي حشرها المجمع في تكملة مادة (ر ت ب)، نحو ما جاء في محدث الكلام– قولهم:**(تراتَبت الأشياءُ)**؛ أي: جاء بعضُها في عقب بعض، أو انبني بعضُها على بعض، وقولهم: (ترتَّب على سوء خُلُقه انصرافُ الناس عنهُ)؛ أي: نتج عنهُ، وقولهم: **(حياةٌ رتيبةٌ)**؛ أي: ماضية على وتيرة واحدة لا تتغير. هذه المصطلحات بهذه المعاني لم تسجِّلها المعجمات القديمة.

وما قد يصحبه أحيانًا من شدة؛ وملل[٩٤]. قال ابن دريد (ت٣٢١هـ): ((والترتب ولكن التي سجلته حول مادة (ر ت ب) هي المعاني التي تدور حول: الثبات، والتعاقب: الثَّابِت الَّذِي لَا يَزُول. قَالَ الشَّاعِر:

بنى اللؤم بَيْتا على مذْحج وأضحى على مذْحج ترتبا))[٩٥].

نقل الأزهري (ت٣٧٠هـ) عن أبي عبيد عن الأصمعي: الترتُّبُ الأمر الثابتُ[٩٦]. وليس ذلك ببعيد عن معنى المصطلحات المحدثة، ومن ثَمَّ لا بأس من استعمالها بهذه الدلالة؛ إعمالًا لقرار مجمعيّ، يقضي بتكملة فروع مادة لغوية لم تُذْكر بقيتها. وقد وقف الدكتور محمد حسن عبد العزيز (عضو المجمع) على هذه المصطلحات عن طريق بحثه في محدث الكلام

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

المعاصرين؛ لغرض تكملة مادة (ر ت ب) وبعد ذلك العرض اصدر المجمع بإجازة وضعها في المعجمات اللُّغَوية[٩٧]، وقد وضعها معجم اللغة العربية المعاصرة.

المطلب الثامن

مظاهر التطور الدلالي في المصطلحات التي أقرها المجمع

توطئة: مفهوم الدلالة:

أولًا: الدلالة في اللغة: لفظ يراد به الهداية، وهو: ((ما يُتوصَلُ به إلى معرفة الشيء))[٩٨]، وهو مشتقٌ من مادة (دلل)، ويقال: ((دلَّهُ على الطريقة وهو دليلٌ المفازة، وهَم أدِلَّاؤنا، وأدللت الطريق؛ أي: اهتديت إليه))[٩٩]. وقد ألفت المعجم الكبير إلى مفهوم الدلالة قديمًا وحديثًا وأنواعها، قائلًا: ((الدَّلالة والدَلالة: الدليل والإرشاد، وما يُفهم من اللفظ عند إطلاقه، وهو كون اللفظ متى أُطلق أُحسَّ، فهِمَ منه معناه للعلم بوضعه، وهي منقسمة إلى المطابقة والتضمين والالتزام؛ لأنَّ اللفظ الدالّ بالموضوع يدلّ على تمام ما وضع لَهُ بالمطابقة وعلى جزئيته بالتضمين، إن كان لهُ جزء وعلى ما يلازمهُ في الذهن بالالتزام، وعلى أحدهما بالتضمين، وعلى قابل العلم بالالتزام))[١٠٠].

ثانيًا: الدلالة في المعنى الاصطلاحي: قال الجرجاني: ((الدلالة: هي كون الشيء بحالة يُلزم من به العلم بشيء الأوّل هو الدال والثاني هو المدلول))[١٠١]. ويرى الدكتور تمام حسان أنَّ علم الدلالة هو: ((الذي يدرس المعنى؛ أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الزمن؛ حتى يكون قادرًا على حمل المعنى))[١٠٢].

أما الدكتور عاطف مدكور فيرى أنَّ: ((المعنى اللغوي هو العلاقة التي تحقق باتحاد عنصري العلامة اللُّغَوية –الدال والمدلول– أي: اللفظ والمعنى؛ حيث يوجد بينهما تلاحم وثيق، وقد شبهها دي سوسير بورقة ذات وجهين: أحدها هو الدال والآخر هو المدلول))[١٠٣].

أما العلاقة بين المعنى اللُّغَوي والاصطلاحي للدلالة فهي علاقة وثيقة بينهما؛ فإن عنصر الدال يدلُّ على الطريق بمعرفة اللفظ الذي يعدُّ بمنزلة الدال الذي يدلُّ على المعنى؛ لمعرفة ما يحمله اللفظ من الدلالة، وكذلك فإنَّ الدلالة في اللغة تعني: الطريق الذي يمكن

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

الوصول به إلى معرفة الشيء، وكذلك الدلالة في الاصطلاح يمكن عن طريقها الوصول إلى قواعد معرفة معاني الألفاظ والمصطلحات بحسب السياق الموضوع لها.

ثالثًا: التطور الدلالي: يرى علماء اللغة المحدثون أن الألفاظ تتطور دلاليًا؛ ليكتسب من هذه المعاني أشياء جديدة لم تكن لها من قبل أو تعرف، وإنَّ اللفظ يحتاج إلى حياة متجددة، وهذه الألفاظ تتغير في استعمالها؛ ممَّا تؤدي إلى التطور في دلالاتها[١٠٤]. إنَّ التطور الدلالي الذي يسمى بالتغيير الدلالي يُعدُّ محورًا أساسيًا من محاو الدراسة الدلالية اللُّغَوية، ويقصد به: ((أن تكتسب اللفظة دلالة جديدة غير دلالتها الوضعية، وقد أطلق بعضهم على هذه الظاهرة تغيير المعنى))[١٠٥]. والمعنى عند ستيفن أولمان هو: ((علاقة متبادلة بين اللفظ والمدلول... ويقع التغيير في المعنى كُلّ ما وجد أي تغير في هذه العلاقة الأساسية))[١٠٦]. أما المظهر الذي يعدُّ المسلك الرئيس الذي تسلكه للفظة عند تطورها –المعنى الجديد فيها– فإمَّا أن يكون ضيق في المعنى القديم؛ وإما أوسع منه؛ وإما يكون أجنبيًا عنه، وقد حدد الدارون مجموعة من المفاهيم الدلالية (التخصيص الدلالي)، و(التعميم الدلالي) و(الرقي الدلالي) و(الانحطاط الدلالي) و(الضعف الدلالي) و(الاتساع الدلالي)؛ أي ان تطور الدلالة يكون عن طريق النقل.

انتبه مجمع اللغة العربية لهذه المظاهر الدلالية في أثناء دراسته للألفاظ والمصطلحات الحديثة منذ تأسيسه إلى يومنا هذا، واصدر قرارات عدة فيها، إذ نلحظه كثيرًا ما يصرح بمظاهر لدلالة، **ولتوضيح ذلك يمكن أن نذكر طائفة من مظاهر التطور الدلالي للمصطلحات التي أقرها المجمع في دوراته المختلفة؛ على النحو الآتي:**

١) **التخصيص الدلالي:** هو من مظاهر علم الدلالة، وهو بخلاف التعميم الدلالي، ويراد به: ((تخصيص مجال الدلالة وتحويلها من المعنى الكُلي إلى المعنى الجزئي))[١٠٧]. ومثال ذلك:

لفظة (عزَّل)[١٠٨]: بمعنى: نقل أثاثه من بيت إلى بيت. أجاز المجمع استعمل (عزَّل) بهذا المعنى تخصيصًا لدلالة لفظة (عزَّل). غير أنَّ فيها (عزَّل)، بمعنى: أبعده ونحَّاه[١٠٩]، قال ابن فارس في تأصيل هذا اللفظ: (((عَزَلَ) الْعَيْنُ وَالزَّاءُ وَاللَّامُ أَصْلٌ صَحِيحٌ يَدُلُّ عَلَى تَنْحِيَةٍ وَإِمَالَةٍ تَقُولُ: عَزَلَ الْإِنْسَانُ الشَّيْءَ يَعْزِلُهُ، إِذَا نَحَّاهُ فِي جَانِبٍ. وَهُوَ بِمَعْزِلٍ وَفِي مَعْزِلٍ مِنْ أَصْحَابِهِ، أَيْ

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

فِي نَاحِيَةٍ عَنْهُمْ. وَالْعُزْلَةُ: الِاعْتِزَالُ. وَالرَّجُلُ يَعْزِلُ عَنِ الْمَرْأَةِ، إِذَا لَمْ يُرِدْ وَلَدَهَا))[١١٠]. فكأنَّ العامة ضعَّفت هذا الفعل، وطوَّرت معناهُ من التنحية المطلقة إلى تنحية الأثاث من مكانة، ونقله إلى مكان آخر، من **باب تخصيص الدلالة**[١١١].

وكذلك لفظة **الرَّقْمَنَة**[١١٢]: بمعنى: تحويل النصوص والصور إلى لغة الحاسوب ونحوه، وهي لغة رقمية لها قدرتها على الحفظ والنقل والاسترجاع. ومن النصوص اللسانية المحدثة التي جاءت على ألسن الإعلاميين، نحو قولهم: **(يبدأ مشروع رقمنة مجلة الهلال خلال أسبوع)**، و**(مشروعُ رقمنةِ الكتب والدوريات مَطلبٌ جوهريٌّ)**[١١٣] والرقمنة مصدر من الفعل (رقم)، وأصل الرقم والترقيم، كما جاء في المعجمات اللغوية مادة (ر ق م). قال ابن فارس في تأصيل هذا اللفظ: (((رَقَمَ) الرَّاءُ وَالْقَافُ وَالْمِيمُ أَصْلٌ وَاحِدٌ يَدُلُّ عَلَى خَطٍّ وَكِتَابَةٍ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ. فَالرَّقْمُ: الْخَطُّ. وَالرَّقِيمُ: الْكِتَابُ))[١١٤]. جاءت لفظة (الرقمنة) بمعناها المحدث **من باب التطور الدلالي في العربية، وتخصيص المعنى**، وقد أصدر المجمع قرارًا في إجازة لفظة (الرَّقْمَنَة) بمعناها العصري؛ مستندًا على دراسة الدكتور محمد محمد داود الذي رصد هذه اللفظة وتتبع دلالاتها المعنوية من خلال ألسنة المحدثين من الكتَّاب والأدباء والإعلاميين[١١٥]. وقد ثبت المجمع هذه اللفظة بدلالتها المحدثة من باب التطور الدلالي في العربية، والتخصيص الدلالي المعنوي[١١٦].

٢) **الاتساع الدلالي:** إنَّ الاتساع الدلالي فاعلٌ مهم في اظهار المعنى؛ فهو يمنح النص معنًى جديدًا غير المعنى المعجمي الذي تحملهُ الألفاظ فالاتساع الدلالي ينقلنا إلى المعنى الثاني للألفاظ والذي يفهم من خلاله ما وراء المعنى الأصلي للألفاظ.

إنَّ مفهوم الاتساع الدلالي: هو اتساع معنى اللفظة ليغطي مدلولات أوسع وأكثر. وقد أطلق عليه عبد القاهر الجرجاني (معنى المعنى) فـ((الكلام على ضربين: ضرب أنت تصل منه إلى الغرض بدلالة اللفظ وحده... وضرب آخر أنت لا تصل منهُ إلى الغرض بدلالة اللفظ وحده، ولكن يدلك اللفظ على معناهُ الذي يقتضيه موضوعه في اللغة ثم يجد لذلك المعنى دلالة ثانية تصل بها إلى الغرض))[١١٧]. ومدار هذا الأمر على سبيل المجاز. وقد عالج مجمع اللغة العربة القاهرة الكثير من الألفاظ والمصطلحات منذ تأسيسه إلى يومنا هذا وبيان ما يطرأ عليها

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

من تطور واتساع دلالي، إذ نلحظ المجمع قد أصدر قرارات عدة عن تلك الألفاظ والمصطلحات مع بيان مظاهرها الدلالية ولا سيما (الاتساع الدلالي)، ومنها نذكر الآتي:

لفظة (النُّجومِيَّة)[١١٨]: بمعنى: الاشتهار والظهور الواسع. من باب المجاز في اللغة. نحو قولهم: **(فلانٌ من أصحاب النُّجومِيَّة الكبيرة)** من **باب التوسيع الدلالي**. صنع المجمع قرارًا استنادًا على النص اللساني[١١٩]. وقد وضع الدكتور أحمد مختار عمر هذه اللفظة وهي المصدر الصناعي بدلالاتها المحدثة التي أخذها عن المجمع في معجمه: ((نُجوميَّة [مفرد]: مصدر صناعيّ من نُجوم: كون الشخص نجمًا لامعًا "سعى لتحقيق نجوميّته في الوسط الفنيّ– تسيطر على الكثيرين شهوة النجوميّة والشهرة الإعلاميَّة"))[١٢٠]. ومعلوم أنه يشيع في العربية المعاصرة استعمال ألفاظ: كالنجم والشمس والضوء، للدلالة على الشهرة الواسعة والظهور الواسع، وكأن الناس يعرفون هؤلاء المشهورين، كما يعرفون النجوم التي لا تخفى على أحد.

وكذلك لفظة **(احْتقان)**[١٢١]: بمعنى: التوتر النفسي الكامن أو المُتراكم، يَترقَّب فُرْجَةً للتنفيس.

وقد أُضيفت هذه الكلمة مؤخرًا إلى المعجمات اللُّغَوية الحديثة، وجاءت في النصوص اللسانية المحدثة الآتية: **(احتقان انتخابي، واحتقان ديني طائفي، واحتقان رياضي كروي،...)**. يعني: التوتر الكامن الذي يبحث عن عملية ((فشّ غلّ...)). يقول الدكتور حسن محمود الشافعي (رئيس المجمع) عن هذه الكلمة ودلالتها: ((وقد خرجت الكلمة من **إطار الدلالة الحسية إلى الدلالة الحسية إلى الدلالة المعنوية**، كالمعهود في تطور الدلالات؛ ففي "أهرام السبت الموافق ٣/١٠/١٤٢٦هـ= ٥/١١/٢٠٠٥م. العدد برقم٤٣٤٣٣ في الصفحة العاشرة"))[١٢٢]. وقد أصدر المجمع قرارًا أجاز لإقرار لفظة (احتقان) بدلالتها المعاصرة. من **قبيل التوسع في الدلالة من الحسي إلى المعنوي، واستكمال الصيغة.**

فالدلالة الأصلية للكلمة هي: ((التجمع والاحتباس))[١٢٣]. قال ابن فارس: (((حَقَنَ) الْحَاءُ وَالْقَافُ وَالنُّونُ أَصْلٌ وَاحِدٌ، وَهُوَ جَمْعُ الشَّيْءِ. يُقَالُ لِكُلِّ شَيْءٍ [جُمِعَ] وَشُدَّ حُقَّيْنِ))[١٢٤].

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

ذكر الدكتور أحمد مختار معنًى أخر للفظة (الاحتقان)، وهي (التذمر) على سبيل التوسع الدلالي، قائلًا: ((احتقان [مفرد]:

١ ـ مصدر احتقنَ.

٢ ـ تذمُّر، غضب (يشهد العالم العربيّ احتقانًا شديدًا بسبب التصرُّفات الأمريكيّة)))[١٢٥]. إنَّ لجنة الألفاظ والأساليب قد تابعت التطور الذي أصاب لفظة (احتقان) والصيغ المشتقة منها، بمعنى (التوتر النفسي الكامن والمُتراكم) من قبيل التوسع في الدلالة من الحسية إلى المعنوية. علمًا أنَّ هناك علاقة وثيقة بين الدلالة المركزية لفظة ودلالاتها الهامشية.

أما المجمع فقد وضع المشتق من (الحقن) وهو (الحاقن) في معجمه الكبير: ((الهلالُ الحاقن: الذي ارتفع طرفاه، واستلقى ظهرهُ. ومنه قولهم: (هِلالٌ أدفقُ خيرٌ من هِلالٍ حاقنٍ). (وهو مجازٌ). الأدفق: الأعوجُ))[١٢٦]. إنَّ السياق الكلامي هو الذي يحدد الدلالة المعنوية. وبذلك تكسب اللفظة دلالة جديدة، وهو ما يعرف بـ(التوسع الدلالي).

٣) **التعميم الدلالي:** أحد مظاهر علم الدلالة الذي يصيب الألفاظ في دلالاتها؛ وهو بخلاف التخصيص الدلالي، غير أنَّ تعميم الدلالات أقل شيوعًا في اللغات من تخصيصها، وأقل أثرًا في تطوّر الدلالات وتغيّرها[١٢٧]. وقف مجمع اللغة العربية على المظاهر الدلالية التي تصيب الألفاظ بدلالاتها، إذ عمل على رصد الكثير من الألفاظ ولا سيما المحدثة وقام بدراستها وتحليلها؛ ونجده غالبًا ما يصرح الدلالة التي تخرج إليها اللفظة، ومن ذلك نذكر بعض الألفاظ التي تحمل مظهر التعميم الدلالي:

لفظة (الهَشاشة)[١٢٨]: بمعنى: الضعف في الأمور المعنوية والحسيِّة على السواء. نحو قول المحدثين: **(هشاشة النظام السياسي والأمني)**، كما في قولهم: **(يعاني الشعب المصري الويلات بسبب هشاشة النظام الاقتصادي)**[١٢٩]. وقد استعملت لفظة (هشاشة) في القديم بمعنى: (الرَّخاوة واللين)، جاء في اللسان: ((الهَشُّ والهَشِيشُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ: مَا فِيهِ رَخاوَةٌ وَلِينٌ، وشيءٌ هَشٌ وهشِيشٌ، وهَشَّ يَهِشُّ هَشاشةً، فَهُوَ هَشٌّ وهَشِيشٌ. وخُبْزة هَشَّةٌ: رِخْوة المَكْسَر))[١٣٠]. جعل ابن فارس أصل المادة في الدلالة على (الرخاوة واللين)[١٣١]. وبذلك فإنَّ استعمال (الهشاشة)،

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

بمعنى: الضعف ووشك الانهيار، هو استعمال لغوي صحيح موصول بالمعنى القديم، إذ الرخاوة واللين نوع من الضعف يصيب الشيء؛ فيؤدي به إلى الانهيار، وقد يكون هذا الضعف حسيًّا ماديًّا؛ كما في: هشاشة العظام، وقد يكون معنويًّا، كهشاشة النُّظُم والقُوى. جعل الدكتور محمد محمد داود التعميم الدلالي في (الهشاشة)، قائلًا: ((عُمِّمت الهشاشة، بمعنى: الضعف في الأمور المعنوية والحسية على السواء))[١٣٢]. إذ أقرت لجنة الألفاظ والأساليب داخل المجمع هذا اللفظ للدلالة على الضعف الحسي والمعنوي، فيقال: هشاشة العظام، وهشاشة النظام الأمني. وقد ذكر المجمع دلالة أخرى للفظة (الهشاشة) في المعجم الوسيط: (((الهشاشة) هشاشة الْعِظَام مرض خلقي نَادِر يُصِيب الهيكل العظمي (مج)))[١٣٣]. إنَّ هذا اللفظ صحيحٌ في المبنى والمعنى.

* * *

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

الخاتمة ونتائج الدراسة

بعد المسيرة العلمية في طيات أعمال مجمع اللغة العربية بالقاهرة لرصد معالم المصطلح واسهاماته على الساحة اللغوية الحديثة، توصلت إلى أهم النتائج، التي يمكن أن أذكرها على النحو الآتي:

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

١) لاحظت الدراسة أنَّ المصطلح: هو عبارة عن بنية تصورية تُظهر مدى إدراكنا للعالم الحقيقي الذي يحيط بنا، وفيه لا بد أن نؤكد شيئين: الدلالة والإحالة. يعمل المصطلح على دراسة المفاهيم، فهو يمر بمرحلتين:

الأولى: مرحلة البناء. وهي مرحلة نظرية. الأخرى: مرحلة التطبيق والصناعة.

٢) كشفت الدراسة أن المجمع انتبه إلى دراسة المصطلح منذ بداية ثلاثينيات القرن الماضي؛ بل يعدُّ المصطلح أحد أسباب نشأة المجمع.

٣) يساعد المصطلح على عملية التواصل الاجتماعي بين الباث والمتلقي، إذ اعتنى مجمع القاهرة اللغوي بدراسة المصطلح عن طريق وضع آليات خاصة للرصد، والقياس، والإقرار، وبيان دلالاته؛ إذ رفد المجمع الكثير من الدراسات اللغوية والمعجمية بالمصطلحات (العلمية واللغوية والأدبية والفلسفية،...) التي أقرها في محاضر جلساته ودوراته المجمعية منذ الدورة الأولى سنة ١٩٣٤ حتى الدورة التاسعة والثمانين سنة ٢٠٢٣.

٤) تعد المصطلحات التي أُقرت في دائرة المجمع أكبر مغذي لغوي للدراسات اللغوية والمعجمية في العصر الحديث.

٥) لاحظت الدراسة أنَّ مجمع القاهرة اللغوي يعد المجمع الوحيد في الوطن العربي يمتلك لجان دقيقة لرصد الألفاظ والمصطلحات والأساليب، وكذلك يمتلك معجمات لغوية وأدبية وعلمية وفلسفية.... إذ اعتمد كثيرًا على اعضائه المراسلين في كل دول العالم في رصد وجمع كل ما يتعلق بمستويات اللغة وظواهرها ومظاهرها.

٦) إنَّ مجمع اللغة العربية القاهرة له باع طويل في جمع الألفاظ والمصطلحات العلمية واللغوية وإقرارها.

٧) لاحظت الدراسة أن مجمع القاهرة اللُّغَوي يعد المجمع الأول في الوطن العربي لعراقته في تتبع ما يطرأ على اللغة من تطور وإنماء واتساع في ألفاظها ومصطلحاتها وأساليبها وتراكيبها، فهو يدعو إلى أن تواكب لغتنا العصر الحديث، وتعبر عن مستحدثاته.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

٨) يصدر المجمع مجموعة من المصطلحات في كل سنة، وهي جملة ما يقره المجمع في ذلك العام.

٩) لاحظت الدراسة أنَّ المجمع انكبّ على نفسه في رصد المصطلحات ودراستها وبيان دلالاتها ومن ثم إقرارها في مؤتمراته السنوية في محاضر جلساته في دوراته المجمعية.

الهوامش:

(١) مجلة مجمع فؤاد الأول: ١/ ٦ ــ ٧. سنة ١٩٣٥.

(٢) ينظر: المصدر نفسه: ٥/ ١٧٥.

(٣) ينظر: مجمع اللغة العربية في ثلاثين عامًا (ماضيه وحاضره): ١٢٨.

(٤) كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٣٣١.

(٥) ينظر: لسان العرب: ٣/ ٢٤١.

(٦) كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٣٣١.

(٧) المصدر نفسه: ٤/ ٣٩١.

(٨) تاج العروس: مادة (د س ت ر).

(٩) المعجم الوسيط: ٢٩٢ ــ ٢٩٣.

(١٠) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٤١٠.

(١١) لسان العرب: مادة(غول): ١١/ ٥٠٧.

(١٢) رواه الإمام أحمد بأسناد ضعيف، وفي تحفة الأحوذي. باب ما جاء في سورة البقرة.

(١٣) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٤١١.

(١٤) المصدر نفسه: ٤/ ٤٨٥.

(١٥) المعجم الوسيط: ٧٠٣.

(١٦) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٤٨٥.

(١٧) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٢٨٧.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(١٨) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٢٨٩.

(١٩) المصدر نفسه: ٤/ ٦٠٢.

(٢٠) المصدر نفسه: ٤/ ٦٢٨.

(٢١) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٤١٣.

(٢٢) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٥٠٥.

(٢٣) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٤٤٥.

(٢٤) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٥٤٧.

(٢٥) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٥٥٥.

(٢٦) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٤٩٨ ــ ٤٩٩.

(٢٧) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٥١ ــ ٧٥.

(٢٨) ينظر: المصطلحات العلمية والفنية وكيف واجهها العرب المحدثون: ٨.

(٢٩) ينظر: المصدر نفسه: ٢٤٨.

(٣٠) المصدر نفسه: ١٢٠.

(٣١) محاضر جلسات المجمع الدورة الأولى: ٢٤ (٣٤/٣/٤)، ص ٢٤٦، ينظر: المصطلحات العلمية والفنية: ٢١٢.

(٣٢) محاضر جلسات المجمع، الدورة الأولى: ٣٠٢. ٣٠٩، ينظر: من أسرار اللغة: ١٠٨-١٠٩.

(٣٣) ينظر: قرارات المجمع من (الدورة الخامسة والثلاثين إلى الدورة الحادية والأربعين)، والألفاظ والأساليب: ١/ ١، والمصطلحات العلمية والفنية وكيف واجهها العرب المحدثون: ٦-٨.

(٣٤) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (مُجَدَّدًا) في الاستعمال اللغوي المعاصر، في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين، يوم الأحد الموافق ٢٨ من مارس ٢٠٠٤، وبالجلسة الثانية والعشين من المجلس، يوم الأثنين الموافق ١ من مارس ٢٠٠٤م. ينظر: محاضر الجلسات.

(٣٥) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/١٤٩.

(٣٦) معجم اللغة العربية المعاصرة: ١/٣٤٨.

(٣٧) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (تمهير) في الاستعمال اللغوي المعاصر؛ وذلك في مؤتمر الدورة السبعين، الجلسة التاسعة، يوم الأحد الموافق (٢٨ من مارس٢٠٠٤م)، وبالجلسة الثانية والعشرين من المجلس، يوم الأثنين (١من مارس ٢٠٠٤م).

(٣٨) ينظر: معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٢٥.

(٣٩) كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ١٧٩.

(٤٠) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ١٧٨ ــ ١٧٩.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(٤١) تكملة المعاجم العربية: ١٠/ ١٢٥.

(٤٢) ينظر: العين: ٤/ ٥٠، وجمهرة اللغة: ٢/ ٨٠٤، وتهذيب اللغة: ٤/ ١٩٠، ٦/ ١٦٠، ومجمل اللغة: ١/ ٨١٨، ومقاييس اللغة: ٥/ ٢٨١.

(٤٣) العين: ٤/ ٥٠.

(٤٤) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (هُلاميّ) في الاستعمال اللغوي المعاصر؛ في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين، يوم الأحد، الموافق (٢٨ من مرس سنة ٢٠٠٤م)، وبالجلسة الثانية والعشرين من المجلس، يوم الأثنين، الموافق (١ من مارس ٢٠٠٤م).

(٤٥) ينظر: المعجم الوسيط: ٢/ ٩٩٢.

(٤٦) ينظر: العين: ٤/ ٥٦، والمخصص: ١/ ٤١٧، وتاج العروس: ٣٤/ ١١٣، والمعجم الوسيط: ٢/ ٩٩٢، ومعجم اللغة العربية المعاصرة: ٣/ ٣٦١.

(٤٧) ينظر: معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٢٧.

(٤٨) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ١٨٤ ـ ١٨٥.

(٤٩) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (تبوير الأرض)؛ بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين، وذلك يوم الأحد، الموافق (٢٨ من مارس ٢٠٠٤م)، وبالجلسة الثانية والعشرين من المجلس، يوم الأثنين، الموافق (١ من مارس ٢٠٠٤م).

(٥٠) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ١٨٩.

(٥١) ينظر: العين: ٨/ ٢٨٥، وجمهرة اللغة: ١/ ٣٣٠، وتهذيب اللغة: ١٥/ ١٩١، ومقاييس اللغة: ١/ ٣١٧، والمحكم والمحيط الأعظم: ١٠/ ٣٣١، والمخصص: ٢/ ٧٦، ومعجم اللغة العربية المعاصرة: ١/ ٢٦٢.

(٥٢) مقاييس اللغة: ١/ ٣١٧.

(٥٣) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ١٨٨ ـ ١٨٩، ومعجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٩.

(٥٤) اصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (تَفْكيه الأرض)، بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين، يوم الأحد؛ الموافق (٢٨ من مارس ٢٠٠٤م)، وبالجلسة الثانية والعشرين من المجلس هذه الدورة، يوم الأثنين، الموافق (١ من مارس ٢٠٠٤م).

(٥٥) ينظر: معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٠٠.

(٥٦) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ٢٠٣.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(٥٧) ينظر: المعجم الوسيط: ٢/ ٦٩٩.

(٥٨) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ٢٠٢- ٢٠٣.

(٥٩) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (احترار الأرض)، بالجلسة السابعة من مؤتمر الدورة الحادية والسبعين، يوم الخميس، الموافق (٢٤ من مارس٢٠٠٥م)، وبالجلسة التاسعة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء، الموافق (١٦ من مارس ٢٠٠٥م).

(٦٠) كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ٢٧٢.

(٦١) لسان العرب: ٤/ ١٧٧- ١٧٨.

(٦٢) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٢٧٠- ٢٧٢.

(٦٣) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (الترميز)؛ بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الثانية والسبعين، يوم السبت؛ الموافق (٢٥ من مارس ٢٠٠٦م)، وبالجلسة السابعة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء، الموافق (٨ من مارس ٢٠٠م).

(٦٤) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ٣١٨.

(٦٥) في سنة ٢٠١٥ وضع المجمع هذا المصطلح بدلالته المحدثة تحت مادة (رمز)، في المعجم الكبير: ج١٠/ ق٢، ص ١٠٨٣.

(٦٦) كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين): ٤/ ٣١٩.

(٦٧) ينظر: المصدر نفسه: ٤/ ٣١٨- ٣١٩.

(٦٨) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (الروضةُ) بدلالاته المحدثة، وذلك بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الثانية والسبعين، يوم السبت، الموافق (٢٥ من مارس ٢٠٠٦م)، وبالجلسة السابعة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء، الموافق (٨ من مارس ٢٠٠٦م).

(٦٩) ينظر: معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ٥٤، ومعجم الصواب اللغوي: ١/ ٥٢٦.

(٧٠) ينظر: العين: ٧/ ٥٥، ولسان العرب: ١٦٢/٧، والمعجم الكبير: ج١٠/ ق٢، ١٣٠١.

(٧١) معجم اللغة العربية المعاصرة: ٢/ ٩٦٠.

(٧٢) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٣٢٠- ٣٢١.

(٧٣) أصدر المجمع قرارًا بإقرار مصطلح (بيوت الخبرة) بدلالاته المحدثة، وذلك بالجلسة الثانية

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

من مؤتمر الدورة الخامسة والسبعين، في يوم الثلاثاء؛ الموافق (٧ من ابريل ٢٠٠٩م)، وبالجلسة الرابعة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء؛ الموافق (١٨ من مارس ٢٠٠٩م). ينظر: محاضر جلسات المجمع، لسنة ٢٠٠٩م. ومعجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٩.

(٧٤) ينظر: مقاييس اللغة: ٢/ ٢٣٩، ولسان العرب: ٥/ ١٣.

(٧٥) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة و السبعين) : ٤/ ٦١٩- ٦٢٠.

(٧٦) ينظر: المعجم الكبير: مادة (أشر): ٣١٩/١.

(٧٧) ينظر: المصدر نفسه: مادة (أمر):٤٧٣/١.

(٧٨) ينظر: المصدر نفسه: مادة (أمر):٤٧٣/١.

(٧٩) ينظر: المصدر نفسه: ٢٦٧/١.

(٨٠) ينظر: المصدر نفسه: مادة (بدل): ١٤٨/٢.

(٨١) ينظر: المصدر نفسه: مادة (بدل): ١٤٧/٢.

(٨٢) ينظر: المصدر نفسه: مادة (ثقب): ٢٨٧/٣- ٢٨٨.

(٨٣) ينظر: المصدر نفسه: مادة (ثلث): ٣٠٨/٣.

(٨٤) ينظر: المصدر نفسه: مادة (جذر): ١٥٤/٤- ١٥٦.

(٨٥) ينظر: المصدر نفسه: مادة (رقم) :١٠/ق٢: ٩٩٠.

(٨٦) أصدر المجمع قرارًا حول استكمال المادة اللغوية في المعجم، وذلك في الدورة الثانية من الجلسة التاسعة. ينظر: مجموعة القرارات العلمية في خمسين عامًا (١٩٣٤- ١٩٨٤): ١٤- ١٥، ٢٢٧، ومجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة: ٢/ ٣٦.

(٨٧) أصدر المجمع قرارًا بإضافة (التثاقُف) و(المثاقفة) لتكملة مادة (ث ق ف)، في الجلسة السابعة من مؤتمر الدورة الحادية والسبعين، يوم الخميس الموافق ٢٤ من مارس ٢٠٠٥م، وبالجلسة التاسعة والعشرين من المجلس، الأربعاء الموافق ١٦ من مارس ٢٠٠٥م. ينظر: الألفاظ والأساليب: ٤/ ٢٢٩، ومعجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ٢٢.

(٨٨) ينظر: العين: ٥/ ١٣٩، ١٦٤، وجمهرة اللغة: ١/ ٤٢٩، ومقاييس اللغة: ٣٨٢/١، وتاج العرس: ٢٣/ ٦١، ٢٤/ ٣٧٧.

(٨٩) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٢٢٩- ٢٣١.

(٩٠) ينظر: شرح شافية ابن الحاجب، للرضي: ١/ ١٠٠، وتوضيح المقاصد والمسالك بشرح ألفية ابن مالك: ١٦٠٠/٣، وشرح الأشموني: ٤/ ١١٧.

(٩١) ينظر: المعجم الكبير: مادة (ثقف)، والمعجم الوسيط: مادة (ثقف): ١/ ٩٨.

(٩٢) ينظر: جمهرة اللغة: ١/ ٤٢٩، ومقاييس اللغة: ١/ ٣٨٢، وتاج العروس: ٦١/٢٣.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(٩٣) أصدر المجمع قرارًا بإضافة (تراتب) و(ترتَّب) لتكملة مادة (ر ت ب)، وذلك في الجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة السبعين، يوم الأحد الموافق (٢٨ من مارس ٢٠٠٤م)، وبالجلسة الثانية والعشرين من مجلس تلك الدورة، الأثنين (١ من مارس٢٠٠٤م). ينظر: الألفاظ والأساليب: ١٦٥/٤، ومعجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ٤٧.

(٩٤) ينظر: العين: ٨/ ١١٥، والجيم: ١/ ٣٠٨، ٢/ ٢٥، وجمهرة اللغة: ١/ ٢٥٣، ومجمل اللغة: ١ / ١٥٤، ومقاييس اللغة: ٢/ ٤٨٦، والصحاح: ١/ ١٣٣.

(٩٥) جمهرة اللغة: ٢٥٣/١.

(٩٦) ينظر: تهذيب اللغة: ١٤/ ١٩٤.

(٩٧) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ١٦٦– ١٦٧. (القرارات التي صدرت في الدورات من السادسة والستين إلى الخامسة والسبعين).

(٩٨) المفردات، الراغب: ١٧٧.

(٩٩) مقاييس اللغة: ٢/ ٥٥٩، وينظر: أساس البلاغة: ١٦٣.

(١٠٠) المعجم الكبير: مادة (دلل): ٧/ ٤٩٥.

(١٠١) التعريفات: ١٣٩.

(١٠٢) اللغة العربية معناها ومبناها: ٣٥٣.

(١٠٣) علم اللغة بين التراث والمعاصرة: ٣٣٢.

(١٠٤) ينظر: التطور اللغوي التاريخي: ٤٠– ٤١.

(١٠٥) التطور الدلالي في المفردة القرآنية دراسة تطبيقية في الخشوع والرسول والتسبيح أنموذجًا: ع٢/ ص ٩٣. (بحث).

(١٠٦) دور الكلمة في اللغة: ٣٢.

(١٠٧) علم اللغة بين التراث والمعاصرة: ٢٨٩.

(١٠٨) أصدر المجمع قرارًا بإقرار بالتخصيص الدلالي للفظة (عزَّل)، وذلك في الجلسة الخامسة عشرة من مؤتمر الدورة السادسة والستين، يوم الأربعاء؛ الموافق (٧ من المحرم ١٤٢١هـ– ١٢ من إبريل ٢٠٠٠م)، وبالجلسة الحادية والعشرين من مجلس الدورة الخامسة والستين، يوم الأثنين، الموافق (٦ من ذي القعدة ١٤١٩هـ–٢٢ من فبراير– سنة ١٩٩٩م). ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٦٧.

(١٠٩) ينظر: العين: ٣٥٣/١، وجمهرة اللغة: ٢/ ٨١٦، ومجمل اللغة: ١/ ٦٦٦، ومقاييس اللغة: ٤/ ٣٠٧.

(١١٠) مقاييس اللغة: ٤/ ٣٠٧.

(١١١) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٦٧.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(١١٢) أصدر المجمع قرارًا بإقرار التخصيص المعنوي للفظة (الرَّقْمَنَة)، وذلك بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الثانية والسبعين، يوم السبت، الموافق (٢٥ من مارس ٢٠٠٦م)، وبالجلسة السابعة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء، الموافق (٨ من مارس ٢٠٠٦م).

(١١٣) ينظر: معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية: ٥٢.

(١١٤) مقاييس اللغة:٢/ ٤٢٥.

(١١٥) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٣١٦ ـ ٣١٧.

(١١٦) ينظر: المعجم الكبير: ١٠/ ق٢، ٩٩٠.

(١١٧) عبد القاهر الجرجاني بلاغته ونقده، د. أحمد مطلوب: ١٤٦.

(١١٨) أصدر المجمع قرارًا بإقرار الاتساع الدلالي للفظة (النُّجومِيَّة)؛ وذلك بالجلسة السادسة من مؤتمر الدورة الثالثة والسبعين، يوم الخميس، الموافق (٢٢ من مارس ٢٠٠٧م)، وبالجلسة السادسة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء، الموافق (٢٨ من فبراير ٢٠٠٧).

(١١٩) ينظر: كتاب الألفاظ والأساليب:٤/ ٤٢١- ٤٢٢، ومعجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٢٨.

(١٢٠) معجم اللغة العربية المعاصرة: ٣/ ٢١٧٤.

(١٢١) أصدر المجمع قرارًا بإقرار الاتساع الدلالي للفظة (احتقان) من قبيل التوسع في الدلالة من الحسي إلى المعنوي، وذلك بالجلسة التاسعة من مؤتمر الدورة الثانية والسبعين، يوم السبت، الموافق (٢٥ من مارس ٢٠٠٦م)، وبالجلسة السادسة والعشرين من المجلس، يوم الأثنين، الموافق (٦ من مارس ٢٠٠٦م). ينظر: محاضر جلسات المجمع، ومعجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ٣١- ٣٢.

(١٢٢) كتاب الألفاظ والأساليب: ٣٠٣/٤.

(١٢٣) العين: ٣/ ٥٠، وينظر: جمهرة اللغة: ١/ ٥٦١، والصحاح: ٥/ ٢١٠٣، والمصباح المنير: ١/ ١٤٤، والمعجم الكبير: ٥/ ٥٤٤.

(١٢٤) مقاييس اللغة: ٢/ ٨٨.

(١٢٥) معجم اللغة العربية المعاصرة: ١/ ٥٤٣.

(١٢٦) المعجم الكبير: ٥/ ٥٤٥.

(١٢٧) ينظر: دلالة الألفاظ: ١٥٥.

(١٢٨) أصدر المجمع قرارًا بإقرار التعميم الدلالي للفظة (الهشاشة)، وذلك بالجلسة السادسة من مؤتمر الدورة الثالثة والسبعين، يوم الخميس، الموافق (٢٢ من مارس ٢٠٠٧م)، وبالجلسة السادسة والعشرين من المجلس، يوم الأربعاء، الموافق (٢٨ من فبراير ٢٠٠٧م).

(١٢٩) ينظر: معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا: ١٣٦.

(١٣٠) لسان العرب: ٦/ ٣٦٣.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(١٣١) ينظر: مقاييس اللغة: ٦/ ٩.

(١٣٢) كتاب الألفاظ والأساليب: ٤/ ٤٢٨.

(١٣٣) المعجم الوسيط: ٢/ ٩٨٦.

ثبت المصادر والمراجع

(١) أساس البلاغة، الإمام جارالله فخر خوارزم محمود بن عمر الزمخشري (ت٥٣٨هـ)، قدم لهُ وشرح غريبهُ: الدكتور محمد أحمد قاسم، المكتبة العصرية للطباعة والنشر، بيروت– لبنان، ٢٠٠٥م.

(٢) تاج العروس من جواهر القاموس، أبو الفيض محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحُسيني الزبيدي (ت١٢٠٥هـ)، تحقيق: مجموعة من المحققين، دار الهداية، (د.ت).

(٣) تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، أبو العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري (ت١٣٥٣هـ)، دار الكتب العلمية، بيروت، (ب. ت).

(٤) التطور الدلالي في المفردات القرآنية دراسة في الخشوع والرسول والتسبيح أنموذجًا، حميد رضا مير حاجي وسميرا قنبري، آفاق الحضارة الإسلامية، أكاديمية العلوم الإنسانية والدراسات الثقافية، ع٢، لسنة ١٤٣٦هـ– ١٤٣٧م. (بحث).

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(٥) التطور اللغوي التاريخي، الدكتور إبراهيم السامرائي، دار الأندلس للطباعة والنشر، ط٢، بيروت، ١٤٠١هـ- ١٩٨١م.

(٦) التعريفات، أبو الحسن علي بن محمد بن علي الشريف الجرجاني (ت٨١٦هـ)، تحقيق: إبراهيم الإبياري، دار الكتب العربي، بيروت- لبنان، ١٤٠٥هـ.

(٧) تكملة المعاجم العربية، دوزي رينهارت، نقلهُ إلى العربية الدكتور محمد سليم النعيمي، منشورات وزارة الثقافة والإعلام العراقية، الأجزاء (١-٥)، (١٩٧٨- ١٩٨٢م).

(٨) تهذيب اللغة، أبو منصور محمد بن أحمد الأزهري (ت٣٧٠هـ)، تحقيق: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ط١، ٢٠٠١م.

(٩) توضيح المقاصد والمسالك بشرح ألفية ابن مالك، أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم ابن عبد الله بن عليّ المرادي المصري المالكي (ت٧٤٩هـ)، شرح وتحقيق: عبد الرحمن علي سليمان، أستاذ اللغويات في جامعة الأزهر، دار الفكر العربي، ط١، ١٤٢٨هـ- ٢٠٠٨م.

(١٠) جمهرة اللغة، أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي (ت٣٢١هـ)، علق
عليه ووضع حواشيه: إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان،
ط١، ١٤٢٦هـ= ٢٠٠٥م.

(١١) الجيم، أبو عمرو إسحاق بن مرّار الشيباني بالولاء (ت٢٠٦هـ)، تحقيق: إبراهيم الأبياري، راجعه: محمد خلف أحمد، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، ١٣٩٤هـ- ١٩٧٤م.

(١٢) دلالة الألفاظ، إبراهيم أنيس، مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، ١٩٩٧.

(١٣) دور الكلمة في اللغة، ستيفن أولمان، ترجمة الدكتور كمال بشر، ط١٠، ١٩٨٦م.

(١٤) شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، أبو الحسن نور الدين علي بن محمد بن عيسى الأُشْمُوني الشافعي (ت٩٠٠هـ)، دار الكتب العلمية، ط١، بيروت- لبنان، ١٤١٩هـ- ١٩٩٨م.

(١٥) شرح شافية ابن الحاجب، رضي الدين محمد بن الحسن الأستراباذي (ت٦٨٦هـ)، تحقيق: محمد نور الحسن ومحمد الزفزاف ومحمد محيي الدين عبد الحميد، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ١٩٧٥م.

(١٦) الصحاح؛ تاج اللغة وصحاح العربية، إسماعيل بن حماد الجوهري (ت٣٩٣هـ)، تحقيق: محمد زكريا يوسف، دار العلم للملايين، بيروت- لبنان، ط٤، يناير ١٩٩٠م.

(١٧) عبد القاهر الجرجاني وبلاغته ونقده، د.أحمد مطلوب، ط١، وكالة المطبوعات، الكويت؛ ودار العلم للملايين، بيروت، ١٣٩٣هـ- ١٩٧٣م.

(١٨) علم الدلالة، أحمد مختار عمر، عالم الكتب، القاهرة، ط٥، ١٩٩٨.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(١٩) علم اللغة بين التراث والمعاصرة، د. عاطف مدكور، دار الثقافة، القاهرة، د.ط، ١٩٨٩م.
(٢٠) العين، الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت١٧٥هـ)، تحقيق: الدكتور مهدي المخزومي والدكتور إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، بيروت، (ب.ت).
(٢١) القرارات المعجمية في الألفاظ والأساليب من ١٩٣٤م إلى ١٩٨٧م، أعدها وراجعها محمد شوقي أمين وإبراهيم الترزي، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، ١٤١٠هـ= ١٩٨٩م.
(٢٢) كتاب الألفاظ والأساليب (القرارات التي صدرت في الدورات- من الدورة الخامسة والثلاثين إلى الدورة التاسعة والأربعين)، إعداد المادة والتعليق عليها: محمد شوقي أمين ومصطفى حجازي، الهيئة العامة بشؤون المطابع الأميرية، القاهرة- مصر، ١٤٠٥هـ= ١٩٨٥م.
(٢٣) لسان العرب، أبو الفضل جمال الدين ابن منظور (ت٧١١هـ)، دار صادر، بيروت، ط٣، ١٤١٤هـ.
(٢٤) اللغة العربية معناها ومبناها، الدكتور تمام حسان، عالم الكتب للطباعة والنشر، القاهرة، ١٤٢٧هـ= ٢٠٠٦م.
(٢٥) مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ج١، مط الأميرية، ١٩٣٤م، ج٢، مط الأميرية، ١٩٣٥م.
(٢٦) مجمل اللغة، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا (ت٣٩٥هـ)، تحقيق: زهير عبد المحسن سلطان، مؤسسة الرسالة، ط١، ١٤٠٤هـ= ١٩٨٤م.
(٢٧) مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاماً- ماضيه وحاضرهُ، الدكتور إبراهيم بيومي مدكور، مطبوعات المجمع، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية بالقاهرة، ١٣٨٣هـ= ١٩٦٤م.
(٢٨) مجموعة القرارات العلمية في خمسين عامًا (١٩٣٤ـ ١٩٨٤)، اخرجها وراجعها: محمد شوقي أمين وإبراهيم الترزي، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، ١٤٠٤هـ- ١٩٨٤م.
(٢٩) محاضر جلسات مجمع القاهرة في الدورة الأولى، المطبعة الأميرية، بولاق، ١٩٣٦م.
(٣٠) المحكم والمحيط الأعظم، أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده (ت٤٥٨هـ)، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط١، ١٤٢١هـ- ٢٠٠٠م.
(٣١) المخصص، أبو الحسن علي بن إسماعيل المعروف بـ(ابن سيده الأندلسي) (ت٤٥٨هـ)، تحقيق: خليل إبراهيم جفال، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ١٤١٧هـ= ١٩٩٦.
(٣٢) مسند الإمام أحمد بن حنبل، أبو عبد الله أحمد بن حنبل الشيباني (ت٢٤١هـ)، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وآخرين ، مؤسسة الرسالة، ط٢، ١٤٢٠هـ= ١٩٩٩م.
(٣٣) المصباح المنير، أحمد محمد بن علي الفيومي المقري (ت٧٧٠هـ)، دار الحديث للطباعة والنشر، القاهرة- مصر، ١٤٢٤هـ= ٢٠٠٣م.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(٣٤) المصطلحات العلمية والفنية وكيف واجهها العرب المحدثون، الدكتور ضاحي عبد الباقي، مكتبة الزهراء، ط١، القاهرة، ١٤١٣هـ- ١٩٩٢م.

(٣٥) معجم الألفاظ والأساليب المحدثة التي أقرها مجمع اللغة العربية خلال خمسة وسبعين عامًا، تحرير وتقديم: الدكتور أسامة أبو العباس، مكتبة الآداب، ط١، القاهرة، ٢٠١٥م.

(٣٦) معجم الصواب اللغوي دليل المثقف العربي، د. أحمد مختار عمر، بمساعدة فريق العمل، عالم الكتب، القاهرة ط١، ١٤٢٩ هـ- ٢٠٠٨م.

(٣٧) معجم اللغة العربية المعاصرة، د أحمد مختار عمر بمساعدة فريق عمل، عالم الكتب، ط١، ٢٠٠٨م.

(٣٨) المعجم الكبير، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط١، القاهرة. (طبعات متباينة بين الأجزاء).

(٣٩) معجم مقاييس اللغة، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا (ت٣٩٥هـ)، راجعه وعلّق عليهِ أنس محمد الشامي، دار الحديث للطباعة والنشر، القاهرة- مصر، ١٤٢٩هـ= ٢٠٠٨م.

(٤٠) المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، دار عمران، القاهرة، ١٩٨٥.

(٤١) المفردات في غريب القرآن، الراغب الأصفهاني (ت٥٠٢هـ)، ضبطهُ وراجعهُ محمد خليل عيتاني، دار المعرفة، بيروت- لبنان، ط٤، ١٤٢٦هـ= ٢٠٠٥م.

(٤٢) من أسرار اللغة، الدكتور إبراهيم أنيس، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، ط٨، ٢٠٠٣م.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

al-maṣādir wa-al-marāji‘

(1) Asās al-balāghah, al-Imām jārāllh Fakhr Khuwārizm Maḥmūd ibn ‘Umar al-Zamakhsharī (t 538h), qaddama lhu wa-sharḥ ghrybhu : al-Duktūr mḥmd Aḥmad Qāsim, al-Maktabah al-‘Aṣrīyah lil-Ṭibā‘ah wa-al-Nashr, Bayrūt – Lubnān, 2005m.

(2) Tāj al-‘arūs min Jawāhir al-Qāmūs, Abū al-Fayḍ mḥmd ibn mḥmd ibn ‘Abd-al-Razzāq alḥusyny al-Zubaydī (t 1205h), taḥqīq : majmū‘ah min al-muḥaqqiqīn, Dār al-Hidāyah, (D. t).

(3) Tuḥfat al-Aḥwadhī bi-sharḥ Jāmi‘ al-Tirmidhī, Abū al-‘Ulā mḥmd ‘Abd al-Raḥmān ibn ‘Abd al-Raḥīm al-Mubārakfūrī (t 1353h), Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt, (b. t).

(4) al-taṭawwur al-dalālī fī al-Mufradāt al-Qur’ānīyah dirāsah fī al-Khushū‘ wa-al-Rasūl wa-al-tasbīḥ unamūdhajan, Ḥamīd Riḍā Mīr Ḥājjī wa smyrā qnbry, Āfāq al-Ḥaḍārah al-Islāmīyah, Akādīmīyat al-‘Ulūm al-Insānīyah wa-al-Dirāsāt al-Thaqāfīyah, ‘A 2, li-sanat 1436h 1437m. (baḥth).

(5) al-taṭawwur al-lughawī al-tārīkhī, al-Duktūr Ibrāhīm al-Sāmarrā’ī, Dār al-Andalus lil-Ṭibā‘ah wa-al-Nashr, ṭ2, Bayrūt, 1401h 1981M.

(6) alt‘ryfāt, Abū al-Ḥasan ‘Alī ibn mḥmd ibn ‘Alī al-Sharīf al-Jurjānī (t 816h), taḥqīq : Ibrāhīm al-Ibyārī, Dār al-Kutub al-‘Arabī, Bayrūt – Lubnān, 1405h.

(7) Takmilat al-ma‘ājim al-‘Arabīyah, dwzy rynhārt, nqlhu ilá al-‘Arabīyah al-Duktūr mḥmd Salīm al-Nu‘aymī, Manshūrāt Wizārat al-Thaqāfah wa-al-I‘lām al-‘Irāqīyah, al-ajzā’ (1 5), (1978 – 1982m).

(8) Tahdhīb al-lughah, Abū Manṣūr mḥmd ibn Aḥmad al-Azharī (t 370h), taḥqīq : mḥmd ‘Awaḍ Mur‘ib, Dār Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī, Bayrūt – Lubnān, Ṭ1, 2001M.

(9) Tawḍīḥ al-maqāṣid wa-al-masālik bi-sharḥ Alfīyat Ibn Mālik, Abū mḥmd Badr al-Dīn Ḥasan ibn Qāsim Ibn ‘Abd Allāh ibn ‘lī al-Murādī al-Miṣrī al-Mālikī (t 749h), sharḥ wa-taḥqīq : ‘Abd al-Raḥmān ‘Alī Sulaymān, ustādh al-Lughawīyāt fī Jāmi‘at al-Azhar, Dār al-Fikr al-‘Arabī, Ṭ1, 1428h-2008M.

(10) Jamharat al-lughah, Abū Bakr mḥmd ibn al-Ḥasan ibn Durayd al-Azdī (t 321h), ‘allaqa

‘Alayhi wa-waḍa‘a ḥawāshīhi : Ibrāhīm Shams al-Dīn, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt – Lubnān,

Ṭ1, 1426 = 2005m.

(11) aljym, Abū ‘Amr Isḥāq ibn mrrār al-Shaybānī bālwlā’ (t 206h), taḥqīq : Ibrāhīm al-Abyārī, rāja‘ahu : mḥmd Khalaf Aḥmad, al-Hay’ah al-‘Āmmah li-Shu’ūn al-Maṭābi‘ al-Amīrīyah, al-Qāhirah, 1394 H-1974 M.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(12) Dalālat al-alfāẓ, Ibrāhīm Anīs, Maktabat al-Anjlū al-Miṣrīyah, Miṣr, 1997.
(13) Dawr al-Kalimah fī al-lughah, Stephen awlmān, tarjamat al-Duktūr Kamāl Bishr, ṭ10, 1986m.
(14) sharḥ al-Ushmūnī ‘alá Alfīyat Ibn Mālik, Abū al-Ḥasan Nūr al-Dīn ‘Alī ibn mḥmd ibn ‘Īsá al’ushmūny al-Shāfi‘ī (t 900h), Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Ṭ1, byrwt-Lubnān, 1419h-1998M.
(15) sharḥ Shāfīyah Ibn al-Ḥājib, Raḍī al-Dīn mḥmd ibn al-Ḥasan al’strābādy (t 686h), taḥqīq : mḥmd Nūr al-Ḥasan wmḥmd alzfzāf wmḥmd Muḥyī al-Dīn ‘Abd al-Ḥamīd, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt – Lubnān, 1975m.
(16) al-ṣiḥāḥ ; Tāj al-lughah wa-ṣiḥāḥ al-‘Arabīyah, Ismā‘īl ibn Ḥammād al-Jawharī (t 393h), taḥqīq : mḥmd Zakarīyā Yūsuf, Dār al-‘Ilm lil-Malāyīn, Bayrūt Lubnān, ṭ4, Yanāyir 1990m.
(17) ‘Abd al-Qāhir al-Jurjānī wa-balāghatuhu wa-naqdih, D. Aḥmad Maṭlūb, Ṭ1, Wakālat al-Maṭbū‘āt, al-Kuwayt ; wa-Dār al-‘Ilm lil-Malāyīn, Bayrūt, 1393h 1973m.
(18) ‘ilm al-dalālah, Aḥmad Mukhtār ‘Umar, ‘Ālam al-Kutub, al-Qāhirah, ṭ5, 1998.
(19) ‘ilm al-lughah bayna al-Turāth wa-al-mu‘āṣarah, D. ‘Āṭif Madkūr, Dār al-Thaqāfah, al-Qāhirah, D. Ṭ, 1989m.
(20) al-‘Ayn, al-Khalīl ibn Aḥmad al-Farāhīdī (t 175h), taḥqīq : al-Duktūr Mahdī al-Makhzūmī wa-al-Duktūr Ibrāhīm al-Sāmarrā’ī, Dār wa-Maktabat al-Hilāl, Bayrūt, (b. t).
(21) al-qarārāt al-mu‘jamīyah fī al-alfāẓ wa-al-asālīb min 1934m ilá 1987m, a‘addahā wa-rāja‘ahā mḥmd Shawqī Amīn wa-Ibrāhīm al-Tarzī, al-Hay’ah al-‘Āmmah li-Shu’ūn al-Maṭābi‘ al-Amīrīyah, al-Qāhirah, 1410h = 1989m.
(22) Kitāb al-alfāẓ wa-al-asālīb (al-qarārāt allatī ṣadarat fī al-Dawrāt min al-dawrah al-khāmisah wa-al-thalāthīn ilá al-dawrah al-tāsi‘ah wa-al-arba‘īn), i‘dād al-māddah wa-al-ta‘līq ‘alayhā : mḥmd Shawqī Amīn wa-Muṣṭafá Ḥijāzī, al-Hay’ah al-‘Āmmah bi-shu’ūn al-Maṭābi‘ al-Amīrīyah, al-Qāhirah – Miṣr, 1405h = 1985m.
(23) Lisān al-‘Arab, Abū al-Faḍl Jamāl al-Dīn Ibn manẓūr (t711h), Dār Ṣādir, Bayrūt, ṭ3, 1414h.
(24) al-lughah al-‘Arabīyah ma‘nāhā wmbnāhā, al-Duktūr Tammām Ḥassān, ‘Ālam al-Kutub lil-Ṭibā‘ah wa-al-Nashr, al-Qāhirah, 1427h = 2006m.
(25) Majallat Majma‘ al-lughah al-‘Arabīyah bi-al-Qāhirah, j1, mṭ al-Amīrīyah, 1934m, j2, mṭ al-Amīrīyah, 1935m.
(26) Mujmal al-lughah, Abū al-Ḥusayn Aḥmad ibn Fāris ibn Zakarīyā (t 395h), taḥqīq : Zuhayr ‘Abd al-Muḥsin Sulṭān, Mu’assasat al-Risālah, Ṭ1, 1404h = 1984m.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(27) Majma‘ al-lughah al-‘Arabīyah fī thalāthīn ‘āman māḍīhi wḥāḍrhu, al-Duktūr Ibrāhīm Bayyūmī Madkūr, Maṭbū‘āt al-Majma‘, al-Hay’ah al-‘Āmmah li-Shu’ūn al-Maṭābi‘ al-Amīrīyah bi-al-Qāhirah, 1383h = 1964m.
(28) majmū‘ah al-qarārāt al-‘Ilmīyah fī khamsīn ‘āman (1934 1984), akhrajuhā wa-rāja‘ahā : mḥmd Shawqī Amīn wa Ibrāhīm al-Tarzī, al-Hay’ah al-‘Āmmah li-Shu’ūn al-Maṭābi‘ al-Amīrīyah, 1404h 1984m.
(29) muḥāḍir jalasāt Majma‘ al-Qāhirah fī al-dawrah al-ūlá, al-Maṭba‘ah al-Amīrīyah, Būlāq, 1936m.
(30) al-Muḥkam wa-al-Muḥīṭ al-A‘ẓam, Abū al-Ḥasan ‘Alī ibn Ismā‘īl ibn sydh (t458h), taḥqīq : ‘Abd-al-Ḥamīd Hindāwī, Dār al-Kutub al-‘Ilmīyah, Bayrūt, Ṭ1, 1421h 2000M.
(31) almkhṣṣ, Abū al-Ḥasan ‘Alī ibn Ismā‘īl al-ma‘rūf bi- (Ibn sydh al-Andalusī) (t458h), taḥqīq : Khalīl Ibrāhīm Jaffāl, Dār Iḥyā’ al-Turāth al-‘Arabī, Bayrūt – Lubnān, 1417h = 1996.
(32) Musnad al-Imām Aḥmad ibn Ḥanbal, Abū ‘Abd Allāh Aḥmad ibn Ḥanbal al-Shaybānī (t 241h), taḥqīq : Shu‘ayb al-Arna’ūṭ wa-ākharūn, Mu’assasat al-Risālah, ṭ2, 1420h = 1999M.
(33) al-Miṣbāḥ al-munīr, Aḥmad mḥmd ibn ‘Alī al-Fayyūmī al-Muqrī (t 770h), Dār al-ḥadīth lil-Ṭibā‘ah wa-al-Nashr, al-Qāhirah Miṣr, 1424h = 2003m.
(34) al-muṣṭalaḥāt al-‘Ilmīyah wa-al-fannīyah wa-kayfa wājahahā al-‘Arab al-muḥdathūn, al-Duktūr Ḍāḥī ‘Abd-al-Bāqī, Maktabat al-Zahrā’, Ṭ1, al-Qāhirah, 1413 H 1992m.
(35) Mu‘jam al-alfāẓ wa-al-asālīb al-muḥdathah allatī aqarrahā Majma‘ al-lughah al-‘Arabīyah khilāl khamsat wa-sab‘īn ‘āman, taḥrīr wa-taqdīm : al-Duktūr Usāmah Abū al-‘Abbās, Maktabat al-Ādāb, Ṭ1, al-Qāhirah, 2015m.
(36) Mu‘jam al-ṣawāb al-lughawī Dalīl al-muthaqqaf al-‘Arabī, D. Aḥmad Mukhtār ‘Umar, bi-musā‘adat farīq al-‘amal, ‘Ālam al-Kutub, al-Qāhirah Ṭ1, 1429 H 2008M.
(37) Mu‘jam al-lughah al-‘Arabīyah al-mu‘āṣirah, D Aḥmad Mukhtār ‘Umar bi-musā‘adat farīq ‘amal, ‘Ālam al-Kutub, Ṭ1, 2008 M.
(38) al-Mu‘jam al-kabīr, Majma‘ al-lughah al-‘Arabīyah bi-al-Qāhirah, Ṭ1, al-Qāhirah. (ṭb‘āt mutabāyinat bayna al-ajzā’).
(39) Mu‘jam Maqāyīs al-lughah, Abū al-Ḥusayn Aḥmad ibn Fāris ibn Zakarīyā (t 395h), rāja‘ahu w‘llq ‘lyhi Anas mḥmd al-Shāmī, Dār al-ḥadīth lil-Ṭibā‘ah wa-al-Nashr, al-Qāhirah – Miṣr, H = 2008M.
(40) al-Mu‘jam al-Wasīṭ, Majma‘ al-lughah al-‘Arabīyah bi-al-Qāhirah, Dār ‘Umrān, al-Qāhirah, 1985.

2024,30(6):78
https://doi.org/10.51930/jcois.21.2024.78.0213
P-ISSN- 2075-8626- E-ISSN-2707-8841
College of Islamic Sciences

(41) al-Mufradāt fī Gharīb al-Qur'ān, al-Rāghib al-Aṣfahānī (t 502h), ḍbṭhu wrāj'hu mḥmd Khalīl 'Aytānī, Dār al-Ma'rifah, Bayrūt Lubnān, ṭ4, 1426 = 2005m.
(42) min Asrār al-lughah, al-Duktūr Ibrāhīm Anīs, Maktabat al-Anjlū al-Miṣrīyah, al-Qāhirah, ṭ8, 2003m.